

# KNDS

QUALITÄTSSICHERUNGSBEDINGUNGEN  
QUALITY ASSURANCE PROVISIONS

QS-0003

<b>0.</b>	<b>Zweck / Purpose</b>	<b>3</b>
<b>1.</b>	<b>Geltungsbereich / Scope</b>	<b>3</b>
<b>2.</b>	<b>Definitionen / Definitions</b>	<b>3</b>
<b>3.</b>	<b>Abkürzungen / Abbreviations</b>	<b>5</b>
<b>4.</b>	<b>Zuständigkeiten / Responsibilities</b>	<b>5</b>
<b>5.</b>	<b>Verfahren / Procedures</b>	<b>6</b>
5.1	Allgemeine Anforderungen / General requirements	6
5.2	Ablauf / Process deutsch / german	8
5.3	Ablauf / Process englisch / English	9
5.4	Lieferanten mit Entwicklungsverantwortung / Suppliers responsible for development	10
5.5	Kooperationsprogramme / Cooperation programs	10
5.6	Beigestelltes Material / Customer-supplied material	10
5.7	Sonderfreigabe / Concessions	10
5.8	Abweichungsgenehmigung / Deviation permit	11
5.9	Antragstellung / Preparation of the application	12
5.10	Entscheidung durch <b>KNDS DEUTSCHLAND</b> / Decision by <b>KNDS DEUTSCHLAND</b>	14
5.11	Lieferung der Teile / Delivery of parts	15
<b>6.</b>	<b>Archivierung / Archiving</b>	<b>15</b>
<b>7.</b>	<b>Mitgeltende Unterlagen / Associated documents</b>	<b>16</b>
<b>8.</b>	<b>Anlagen / Appendices</b>	<b>16</b>
<b>9.</b>	<b>Änderungsdienst / Revision service</b>	<b>16</b>
<b>10.</b>	<b>Änderungen / Amendments</b>	<b>16</b>
<b>Erstellung / Freigabe      Preparation / Release</b>		<b>18</b>

## 0. Zweck / Purpose

Diese Qualitätssicherungsbedingung beschreibt das Verfahren zur Beantragung von Bauabweichungen (Sonderfreigaben und Abweichungsgenehmigungen) durch den Lieferanten.

These quality assurance provisions describe the filing of an application for a concession or deviation permit by the supplier.

## 1. Geltungsbereich / Scope

Diese Qualitätssicherungsbedingung gilt für alle von der **KNDS Deutschland GmbH & Co. KG** oder Tochterfirmen, die dieses Verfahren anwenden, beschafften Waren und Dienstleistungen, die für die Herstellung von Endprodukten eingesetzt werden. Diese Tochterfirmen sind derzeit

- **KNDS Deutschland Mission Electronics GmbH (ehemals ATM),**
- **KNDS Deutschland Maintenance GmbH (ehemals DSL),**
- **KNDS Deutschland Tracks GmbH (ehemals DST),**
- **HDVS (zukünftig KNDS Hellas Single Member Societe Anonyme),**
- **KNDS Deutschland Steel Constructions GmbH (ehemals KMWS) und**
- **KNDS Defence UK Limited (ehemals WFEL)**

nachfolgend zur Vereinfachung **KNDS DEUTSCHLAND** genannt.

In den Anlagen wird zur besseren Darstellung **KNDS D** statt **KNDS DEUTSCHLAND** verwendet.

Diese Vorschrift wurde in deutscher Sprache erstellt und gilt im Falle von Widersprüchen zur englischen Fassung vorrangig.

These quality assurance provision applies to all goods and services for use in the manufacture of final products which are procured by **KNDS Deutschland GmbH & Co. KG** or subsidiaries who apply this procedure. These subsidiaries are currently

- **KNDS Deutschland Mission Electronics GmbH (in the past ATM),**
- **KNDS Deutschland Maintenance GmbH (in the past DSL),**
- **KNDS Deutschland Tracks GmbH (in the past DST),**
- **HDVS (in the future KNDS Hellas Single Member Societe Anonyme),**
- **KNDS Deutschland Steel Constructions GmbH (in the past KMWS) und**
- **KNDS Defence UK Limited (in the past WFEL)**

hereinafter for simplification referred to as **KNDS DEUTSCHLAND**.

In Appendices, **KNDS D** is used instead of **KNDS DEUTSCHLAND** for better visualisation.

This regulation was created in German language and applies in case of contradictions to the English version.

## 2. Definitionen / Definitions

### Abweichungsgenehmigung

Vor der Realisierung eines Produkts erteilte Erlaubnis, von ursprünglich festgelegten Anforderungen an das Produkt abzuweichen.

ANMERKUNG:

Eine Abweichungsgenehmigung wird üblicherweise für eine begrenzte Menge des Produkts oder eine begrenzte Zeitspanne und für einen bestimmten Gebrauch erteilt.

### Abweichung

Siehe Fehler.

### Bauabweichung

Oberbegriff für Sonderfreigabe oder Abweichungsgenehmigung.

### Deviation permit

Permission to deviate from the originally specified requirements for a product prior to production.

NOTE:

A deviation permit is generally issued for a limited product quantity or period of time, and for a specific use.

### Deviation

See defect.

### Concessions

Generic term for an application for a concession or deviation permit.

**Bauabweichungsantrag**

**KNDS DEUTSCHLAND**-Antragsformular zur Bewertung einer Sonderfreigabe oder Abweichungsgenehmigung zum Zweck der Entscheidung durch den Auftraggeber.

**Bauunterlagen**

Alle Unterlagen, die das Produkt definieren, wie z.B. Zeichnungen, Spezifikationen, Normen etc.

**Korrekturmaßnahme**

Maßnahme zur Beseitigung der Ursache eines erkannten Fehlers.

**Sonderfreigabe**

Erlaubnis, ein Produkt, das festgelegte Anforderungen nicht erfüllt, zu gebrauchen oder freizugeben.

**ANMERKUNG:**

Eine Sonderfreigabe ist üblicherweise auf die Auslieferung des fehlerhaften Produkts beschränkt.

**Produkt**

Alle Teile, Baugruppen, Geräte, Lagerbestände, Ersatzteile und Software, einschließlich Halbzeuge.

**Fehler / Mangel / Abweichung**

Nichterfüllung einer Anforderung.

Es kann sich bei einem Fehler um Werkstoff-, Maßabweichungen, Funktionsfehler oder auch optische Abweichungen handeln. Abweichungen von der Stückliste sind ebenfalls Fehler.

**Nacharbeit**

Maßnahme an einem fehlerhaften Produkt, damit es die Anforderungen erfüllt.

**ANMERKUNG 1:**

Im Unterschied zu Nacharbeit kann eine Reparatur Teile des fehlerhaften Produkts beeinflussen oder verändern (z.B. Ausbuchen).

**ANMERKUNG 2:**

Das Produkt ist anschließend 100% konform zu den Bauunterlagen!

**Application for concessions**

**KNDS DEUTSCHLAND**-application form for requesting the decision of concession or deviation permit by the customer.

**Construction documents**

All documents which define the product e.g. drawings, specifications, standards, etc.

**Corrective action**

Action to eliminate the cause of a detected non-conformity.

**Concession**

Permission to use or release a product that does not conform to the specified requirements.

**NOTE:**

A concession is generally limited to the delivery of the defective product.

**Product**

All parts, assemblies, devices, stock, spares and software, including semi-finished items.

**Defect / Fault / Deviation**

Non-fulfilment of a requirement.

Defects can be material deviations, dimension deviations, functional defects or visual deviations. Deviations from the parts list are also classified as defects.

**Rework**

Work undertaken on a nonconforming product to make it conform to the requirements.

**NOTE 1:**

Unlike reworking measures, repair work can affect or change parts of the defective product (e.g. bushing).

**NOTE 2:**

Upon completion of reworking measures, the product should conform fully with the construction documents.

### **Reparatur**

Maßnahme an einem fehlerhaften Produkt, um es für den beabsichtigten Gebrauch annehmbar zu machen.

#### **ANMERKUNG 1:**

Reparatur schließt Abhilfemaßnahmen ein, die der Rückführung eines früher fehlerfreien, aber nunmehr fehlerhaften Produkts in einen gebrauchsfähigen Zustand dienen, zum Beispiel als Teil der Instandhaltung.

#### **ANMERKUNG 2:**

Im Gegensatz zur Nacharbeit kann eine Reparatur Teile des fehlerhaften Produkts beeinflussen oder verändern (z.B. Ausbuchschen).

#### **ANMERKUNG 3:**

Reparatur darf nur unter Einsatz von durch **KNDS DEUTSCHLAND** genehmigter Verfahren erfolgen.

### **Repair**

Work undertaken on a defective product to make it suitable for its intended use.

#### **NOTE 1:**

Repair work includes corrective action undertaken on a previously defect-free, but now defective product to restore it to a serviceable state, for example as part of maintenance.

#### **NOTE 2:**

Unlike reworking measures, repair work can affect or change parts of the defective product (e.g. bushing).

#### **NOTE 3:**

Repair work may only be carried out through the application of **KNDS DEUTSCHLAND** approved procedures.

## **3. Abkürzungen / Abbreviations**

**BA** Bauabweichung

**BAAINBw**

Bundesamt für Ausrüstung,  
Informationstechnik und Nutzung der  
Bundeswehr (vormals BWB)

**ZtQ** Zentrum für technisches Qualitäts-  
Management im BAAINBw (ehem.  
GPS)

**KNDS DEUTSCHLAND / KNDS D**

**KNDS DEUTSCHLAND** oder  
deren Tochterfirmen

**BA** Concession

**BAAINBw**

The Federal Office of Bundeswehr  
Equipment, Information Technology and  
In-Service Support (BAAINBw) (former  
BWB)

**GQA** Government quality assurance

**KNDS DEUTSCHLAND / KNDS D**

**KNDS DEUTSCHLAND** or  
its subsidiaries

## **4. Zuständigkeiten / Responsibilities**

Der Lieferant muss

- für alle Abweichungen von den Bauunterlagen, vor der Lieferung einen entsprechenden Antrag gemäß Formblatt QS0003 Anlage 1 (Muster in Anlage 5) stellen.  
**Achtung: Ein Hinweis in Angebot oder Auftragsbestätigung reicht nicht aus.**
- sicherstellen, dass die Lieferungen ordnungsgemäß gekennzeichnet sind und eine Kopie des verfügbaren Bauabweichungsantrags beigelegt ist.
- sicherstellen, dass die fehlerhaften / abweichenden Produkte nicht ohne Genehmigung durch **KNDS DEUTSCHLAND** zur Auslieferung gelangen.
- sicherstellen, dass bei Abweichungsgenehmigungen die festgelegten Stückzahlen oder der Freigabezeitraum nicht überschritten werden.
- sicherstellen, dass auch bei eingeleitetem Genehmigungsprozess die bestellten Stückzahlen vollständig geliefert werden und die vereinbarten Liefertermine nicht überschritten werden.

The supplier shall:

- file an application for all deviations from the construction documents prior to delivery using the form QS0003 Appendix 1 (example in Appendix 5);  
**Please note: A notice in the offer or confirmation of the order is not sufficient.**
- ensure that the deliveries are correctly labelled and that a copy of the decreed concession application is enclosed;
- ensure that no defective / deviating products are delivered without the approval of **KNDS DEUTSCHLAND**;
- ensure that, in the case of deviation permits, the specified quantities or the defined approval period are not exceeded;
- ensure that, even if an application has been submitted, the full order quantity is delivered and the agreed delivery deadlines are met;

- die Ermittlung und Umsetzung von Korrekturmaßnahmen durchführen, die eine Fehlerwiederholung ausschließen.
- sicherstellen, dass seine Unterlieferanten gleichermaßen verfahren.
- die Einbindung der örtlichen ZtQ bei güteprüfpflichtigen Produkten (Formblatt QS0003 Anlage 2.1, Muster in Anlage 5) sicherstellen.

**KNDS DEUTSCHLAND** ist verantwortlich, Bauabweichungsanfragen in einer angemessenen Zeit zu bearbeiten (Ziel < 1 Woche).

- define and implement corrective action to prevent the recurrence of the deviation;
- ensure that these requirements are also met by its sub-suppliers;
- involve the local GQA for products subject to government quality assurance (Form QS0003 Appendix 2.1, sample in Appendix 5).

**KNDS DEUTSCHLAND** is committed to processing applications for concessions / deviation permits within a reasonable period of time (target < one week).

## **5. Verfahren / Procedures**

### **5.1 Allgemeine Anforderungen / General requirements**

Grundsätzlich dürfen nur solche Produkte zur Anlieferung kommen, die vollständig den Anforderungen ihrer Bauunterlagen entsprechen. Sollten aus bestimmten Gründen Produkte mit Abweichungen von ihrer Zeichnung / Spezifikation verwendet werden, so muss dafür ein genehmigter Antrag auf Bauabweichung durch **KNDS DEUTSCHLAND** vorliegen.

Der von **KNDS DEUTSCHLAND** beauftragte Lieferant ist in Eigenverantwortung für die Kommunikation von Fehlern / Abweichungen, welche durch seinen Unterauftragnehmer verursacht wurden, zuständig. Die Anmeldung von einem Bauabweichungsantrag erfolgt immer durch den **KNDS DEUTSCHLAND** Vertragspartner.

Abhängig vom Status des Lieferanten sind unterschiedliche Genehmigungswege erforderlich.

- Der Lieferant ist für die Entwicklung des Produktes verantwortlich:  
Abweichungen von den Vorgaben werden, wenn nicht vertraglich anders geregelt, vom Lieferanten gemäß Abschnitt 5.4 behandelt und dokumentiert.
- Der Lieferant produziert die Produkte nach **KNDS DEUTSCHLAND** Zeichnungen:  
Jeder Fehler / jede Abweichung ist **KNDS DEUTSCHLAND** zur Genehmigung vorzulegen.

As a general rule, products may only be delivered if they fully comply with the requirements contained in the corresponding construction documents. Should products which deviate from their drawing / specifications need to be used for a particular reason, any deviations must be approved by **KNDS DEUTSCHLAND**.

The supplier commissioned by **KNDS DEUTSCHLAND** is responsible for the communication of errors / deviations caused by his subcontractor. The **KNDS DEUTSCHLAND** contractual partner is always responsible for declaring an application for concession.

Depending on the supplier's status, different approval procedures apply.

- The supplier is responsible for the development of the product:  
Unless otherwise stipulated in the contract, any deviations from the requirements will be handled and documented in accordance with chapter 5.4.
- The supplier manufactures the products in accordance with the drawings provided by **KNDS DEUTSCHLAND**:  
Any defect / any deviation must be submitted for approval by **KNDS DEUTSCHLAND**.

Die Beantragung einer Bauabweichungsanfrage hat rechtzeitig mit Antragsformular (siehe Anlage 1) durch den Hersteller / Lieferanten zu erfolgen.

(Wenn bei der Antragstellung schon klar ist, dass der öffentliche Auftraggeber (BAAINBw, OCCAR, usw.) bzw. Kunde zustimmen muss, ist die Form gemäß Anlage zur AQAP2070 (Abweichungsgenehmigung / Sonderfreigabe) bzw. Kundenformular zu verwenden.)

Für jeden Fehler / jede Abweichung sind die Ursache(n) und die daraus abgeleiteten Korrekturmaßnahmen zu definieren.

Die Fehlercodes gemäß Anlage 4 sind zu verwenden.

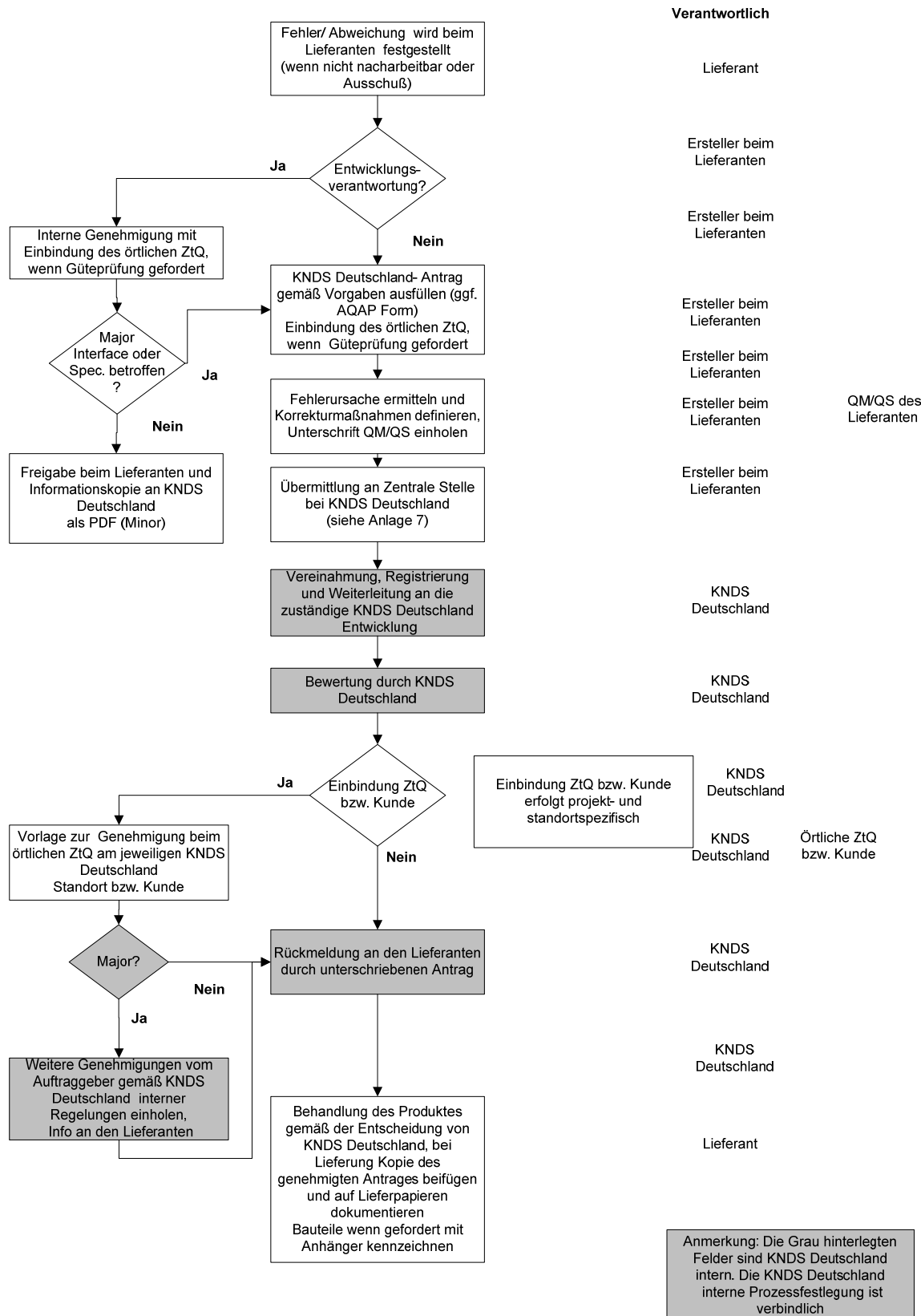
Applications for a concession or deviation permit must be submitted in good time by the manufacturer / supplier using the relevant form (see Appendix 1).

(If it is clear when the application is prepared that the public sector customer (BAAINBw, OCCAR, etc.) respectively the customer must also give its consent, the annex of AQAP2070 form (Deviation Permit / Concession Form) respectively customer form must be used.)

The causes of each defect / each deviation and the necessary corrective action must be defined.

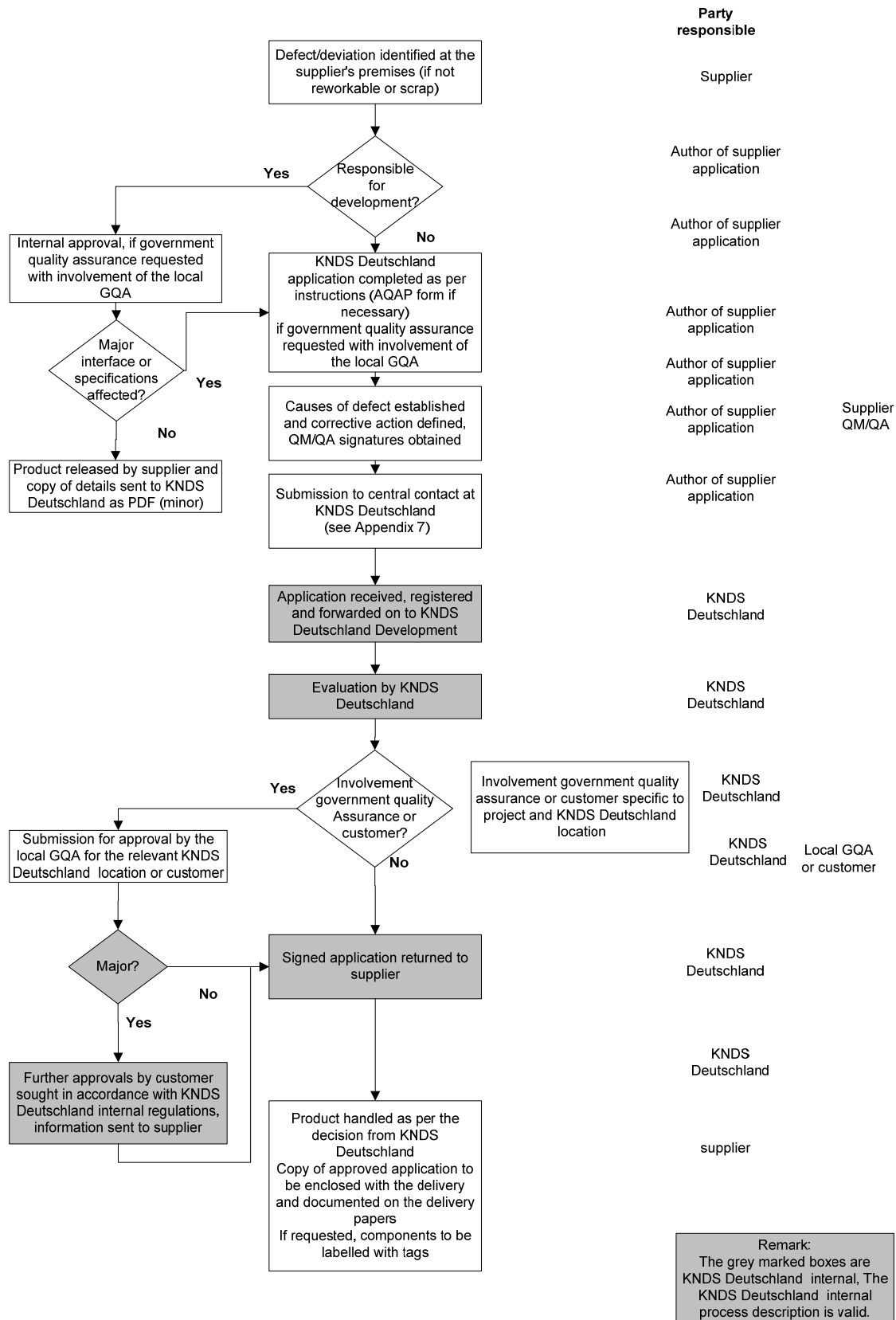
The defect codes listed in Appendix 4 must be used.

## 5.2 Ablauf / Process deutsch / german





### 5.3 Ablauf / Process english / English



## **5.4 Lieferanten mit Entwicklungsverantwortung / Suppliers responsible for development**

Wenn der Lieferant die Produkte eigenständig oder gemäß Spezifikation / Lastenheft entwickelt, können die Abweichungen, wenn nicht anderes vertraglich geregelt, durch den Lieferanten eigenständig gemäß seinen Prozessen bearbeitet werden. Das zuständige ZtQ ist auftragsabhängig einzubinden.

Abweichungen, welche die Spezifikationswerte oder das Interface (Form / Fit / Function) betreffen (Major) sind **KNDS DEUTSCHLAND** gemäß dieser Anweisung zur Genehmigung vorzulegen.

Wenn bei der Antragstellung schon klar ist, dass der öffentliche Auftraggeber (BAAINBw, OCCAR, usw.) bzw. Kunde zustimmen muss, ist die Form gemäß Anlage zur AQAP2070 (Abweichungsgenehmigung / Sonderfreigabe) bzw. Kundenformular zu verwenden.

If the supplier develops the products itself or in accordance with specifications / requirements, it may process any deviations using its own procedures, unless otherwise stipulated in the contract. Depending on the order, the respective GQA may have to be involved.

Any deviations which affect the specification contents or interface (form / fit / function) (major) must be submitted to **KNDS DEUTSCHLAND** for approval in accordance with these instructions.

If it is clear when the application is prepared that the public sector customer (BAAINBw, OCCAR, etc.) respectively the customer must also give its consent, the annex of AQAP2070 form (Deviation Permit / Concession Form) respectively customer form must be used.

## **5.5 Kooperationsprogramme / Cooperation programs**

Im Falle von Kooperationsprogrammen ist für Lieferungen an **KNDS DEUTSCHLAND** vor Lieferung ein entsprechender Bauabweichungsantrag an **KNDS DEUTSCHLAND** zu stellen. Dies gilt auch wenn **KNDS DEUTSCHLAND** nicht die konstruktionsverantwortliche Firma ist. Eine ggf. bereits existierende Bauabweichungsfreigabe der konstruktionsverantwortlichen Firma, welche eine identische Abweichung aufzeigt, ist der Bauabweichungsanfrage beizufügen.

In the case of cooperation programs an application for concession must be submitted to **KNDS DEUTSCHLAND** for deliveries to **KNDS DEUTSCHLAND** prior to delivery. This also applies in case that **KNDS DEUTSCHLAND** isn't responsible for the design. An already existing concession approval for an identical deviation of the company responsible for the design must be enclosed to the application for concession.

## **5.6 Beigestelltes Material / Customer-supplied material**

Im Falle der Bearbeitung von beigestelltem Material ist eine Bauabweichung nur für Abweichungen, die im Rahmen der Bearbeitung entstehen, zu stellen.

Wenn Fehler an einem beigestellten Material festgestellt werden, ist die Gewährleistungsabteilung bei **KNDS DEUTSCHLAND** in Form einer Mängelanzeige zu informieren. Eine weitere Verarbeitung des fehlerhaften Materiales ist erst nach Entscheidung durch **KNDS DEUTSCHLAND** zulässig.

In the case of processing material supplied by **KNDS DEUTSCHLAND** a concession request must be submitted only for deviations resulting from processing.

If deviations are detected at a material supplied by **KNDS DEUTSCHLAND**, **KNDS DEUTSCHLAND** warranty department must be informed by notice of defects. Further processing of the defective material is only permitted after decision by **KNDS DEUTSCHLAND**.

**KNDS**-Beistellung-GW@knds.de

**KNDS**-Beistellung-GW@knds.de

## **5.7 Sonderfreigabe / Concessions**

Die Sonderfreigabe muss nach dem Erkennen eines Fehlers / einer Abweichung beantragt werden und gilt nur für die auf dem Antrag festgelegten Merkmale und Produkte.

An application for a concession must be submitted if defects / deviations are identified. Concessions only apply to characteristics and the products stipulated in the application.

## **5.8 Abweichungsgenehmigung / Deviation permit**

### **5.8.1 Generelle Forderungen / General requirements**

Die Abweichungsgenehmigung muss vor Fertigungsbeginn beantragt werden.

Deviation permits must be applied for prior to the start of manufacturing.

Abweichungsgenehmigungen werden in der Regel nur für eine bestimmte Dauer oder für eine festgelegte Anzahl von Teilen erteilt. Diese werden auch für erkannte Abweichungen, deren Korrektur nicht sofort vorgenommen werden kann, gestellt. Eine Abweichungsgenehmigung fordert in jedem Fall eine Korrekturmaßnahme seitens der Fertigung oder ggf. der Konstruktion.

Deviation permits are normally only granted for a fixed period of time or a specified quantity of parts. These apply also to deviations which have been identified but cannot be corrected immediately. A deviation permits invariably involve corrective action by the manufacturing or if necessary design team.

Nach Abschluss einer Abweichungsgenehmigung muss der Hersteller die Gesamtzahl oder eine Liste der betroffenen Serien- bzw. Chargennummern in elektronischer Form an die zuständige Stelle der **KNDS DEUTSCHLAND** melden (siehe Anlage 7, nur bei Serien-/ Chargennummerpflichtigen Teilen), sofern im Feld 25 „Bemerkung“ gefordert.

When a deviation permit expires, the manufacturer shall provide the responsible **KNDS DEUTSCHLAND** office (see Appendix 7) with a report in electronic format detailing the total quantity or the serial respective batch numbers of the items delivered against the deviation permit (Only for parts subject to serial / batch no.), if required in field 25 “comment”.

Die Daten werden der abgeschlossenen Abweichungsgenehmigung hinzugefügt und archiviert.

The data provided will be added to the closed deviation permit and archived.

Die Abweichungsgenehmigung tritt mit Datum der Genehmigung des Antrages durch den Auftraggeber in Kraft und gilt bis Ablauf der festgelegten Frist (Datum der Endabnahme beim Lieferanten) bzw. zur Erreichung der definierten Menge.

Deviation permits enter into force on the date on which the application is finally approved by the customer and end when the defined period expires (Date of final inspection at supplier) or the defined quantity is reached.

### **5.8.2 Mehrere Materialnummern / Various material numbers**

Eine Abweichungsgenehmigung ist immer nur für die in dem Antrag aufgeführte Materialnummer gültig. Wenn mehrere Materialnummern für eine Zeichnungsnummer vorhanden sind und eine weitere Materialnummer betroffen ist, ist eine gesonderte Abweichungsgenehmigung erforderlich.

A deviation permit is only valid for the material number specified in the application.

If there are more than one material number for a drawing number and another material number is affected, a separate deviation permit is requested.

### **5.8.3 Bestellung entgegen technischen Vorgaben / Order against technical specifications**

Aus übergeordneten Gründen kann es in Ausnahmefällen vorkommen, dass der Einkauf von **KNDS DEUTSCHLAND** eine Bestellung für ein Bauteil entgegen den technischen Vorgaben auslöst. Grund hierfür kann beispielsweise ein abweichender Werkstoff oder ein abweichendes Herstellverfahren sein (Frästeil anstatt Gussteil).

Eine solche Bestellung befreit den Lieferanten nicht davor einen Bauabweichungsantrag kurzfristig mit Auftragsannahme zu stellen.

In jedem Fall muss der Lieferant in Eigenverantwortung einen Bauabweichungsantrag bei **KNDS DEUTSCHLAND** anmelden.

Bei einer Bestellung entgegen den technischen Vorgaben ist im Feld 16 als Fehlerursache lediglich „Bestellung entgegen technischen Vorgaben“ aufzuführen. Eine Angabe eines Codes unter 15.3 und 15.4 (Fehlerursache, Abstellmaßnahme) ist nicht erforderlich.

For higher reasons, it may happen in exceptional cases that the purchasing department of **KNDS DEUTSCHLAND** triggers an order for a component deviating to the technical specifications.

The reason for this could be for example a deviating material or a different manufacturing process (milled part instead of cast / mold part). Such an order does not relieve the supplier from submitting a request for an Application for concession at short notice after acceptance of the order.

In any case, the supplier is responsible for submitting a concession / deviation request to **KNDS DEUTSCHLAND**.

Where an order is placed against to the technical specifications, only "order against technical specifications" shall be listed in field 16 as the cause of the error. A code under 15.3 and 15.4 (error cause, corrective action) is not required.

## **5.9 Antragstellung / Preparation of the application**

### **5.9.1 Generelle Forderungen / General requirements**

Der Antrag ist in deutscher oder englischer Sprache zu erstellen.

Die Beschreibung der Abweichung/ des Fehlers muss so erfolgen, dass diese eindeutig und ohne weitere Rückfragen bearbeitet werden kann (bei Bedarf sind Skizzen, Fotos etc. beizufügen). Wenn aus Sicht des Lieferanten eine Reparatur notwendig ist (z.B. das Ausbuchen von beschädigten Gewinden oder Reparaturschweißungen), hat der Antragsteller einen Reparaturvorschlag zu unterbreiten.

Für das Erstellen ist die jeweilige Ausfüllanweisung zu beachten.

Ausgefülltes Muster siehe Anlage 5.

Vorläufige, schriftliche Freigaben können bei Produkten im Serienanlauf notwendig sein, um umgehend Entscheidungen zu treffen.

Vor Lieferung der Produkte ist jedoch rechtzeitig ein Bauabweichungsantrag, mit Hinweis auf alle zwischenzeitlichen Freigaben, zu stellen.

The application must be filed in German or English.

Any deviation must be described in a clear and unambiguous manner so that the application can be processed without any further inquiries. (Sketches, photographs, etc. should be added as required). If repair is necessary from the supplier's point of view (e.g. bushing of damaged threads or repair welding), the applicant must present a repair proposal.

The application must be completed as described in the corresponding instructions.

Filled example see annex 5.

Preliminary written concessions may be obtained for products where an immediate decision is required e.g. products in series production start. Prior to delivery, the supplier must, however, file an application for a concession (listing all interim approvals) in good time.

#### **5.9.2.1 Güteprüfpflichtige Produkte / Subject to government quality assurance**

Bei güteprüfpflichtigen Produkten (in der Bestellung definiert) muss das zuständige ZtQ des Lieferanten eingebunden werden.

Der Antrag ist um die Seite 1A (Formblatt QS-0003 Anlage 2.1) zu ergänzen.

Wenn mehr als ein ZtQ involviert ist kann das Formblatt 1A mehrfach verwendet werden.

**Anmerkung:** Wenn es aus Termingründen notwendig ist und die Bearbeitung durch das örtliche ZtQ nicht umgehend erfolgen kann (z.B. Reisegüteprüfdienst), kann der Antrag vorab an **KNDS DEUTSCHLAND** zur technischen Klärung gesandt werden.

Eine endgültige Bearbeitung ist allerdings erst nach Vorliegen der ZtQ Stellungnahme möglich.

The relevant GQA of the supplier must be involved for products subject to government quality assurance (defined in the order).

Page 1A (Form QS-0003 Appendix 2.1) must be added to the application.

If more than one GQA is involved, the Page 1A can be used several times.

**Note:** If it is necessary for deadline reasons, and processing by the local GQA cannot take place immediately (e.g. travelling GQA), the application can be sent to **KNDS DEUTSCHLAND** for technical clarification in advance.

Final processing is, however, only possible after the GQA has issued a statement.

#### **5.9.2.2 Nicht-Verfügbarkeit Material / Non-availability material**

Wenn der in der Zeichnung geforderte Werkstoff bzw. ein Einzelteil einer Baugruppe gem. Stückliste (Norm- oder Katalogteil) nicht verfügbar ist und ein anderer Werkstoff / ein anderes Bauteil verwendet werden soll, ist der Antrag um die Seite 1B (Formblatt QS-0003 Anlage 2.2) zu ergänzen.

If the material required in the drawing or a single part of an assembly (standard or catalogue part) is not available and another material / component should be used page 1B (Form QS-0003 Appendix 2.2) must be added to the application.

Falls es sich bei dem alternativen Werkstoff lediglich um eine engere Tolerierung des Zeichnungswerkstoffs handelt, ist keine Bauabweichung notwendig. Hier reicht ein Vermerk auf dem Materialzeugnis aus.

In case of alternative material that has only a closer tolerance than the material required in the drawing, a concession isn't necessary. In this case a notation on the material certificate is sufficient.

#### **5.9.3 Übermittlung an **KNDS DEUTSCHLAND** / Submission to **KNDS DEUTSCHLAND****

Der Antrag ist in elektronischer Form an die zuständige Stelle der **KNDS DEUTSCHLAND** zu übersenden (siehe Anlage 7, ggf. Kopie an den zuständigen Einkauf). Dieser Antrag wird dort auf Dringlichkeit und Angemessenheit überprüft und an die zuständigen Fachstellen zur Entscheidung weitergeleitet. Da die Bearbeitung eines Antrages unter Umständen erhebliche Kosten verursachen kann, behält sich **KNDS DEUTSCHLAND** das Recht vor, Anträge aus wirtschaftlichen Gründen abzulehnen.

The application must be sent in electronic format to the responsible **KNDS DEUTSCHLAND** office (see Appendix 7, Copy to the relevant purchasing if necessary) where it will be checked for urgency and adequacy, and forwarded to the responsible specialist departments for decision. Since the processing of an application may result in considerable costs, **KNDS DEUTSCHLAND** reserves the right to reject applications for financial reasons.

## **5.10 Entscheidung durch KNDS DEUTSCHLAND / Decision by KNDS DEUTSCHLAND**

Folgende Entscheidungen sind seitens **KNDS DEUTSCHLAND** möglich:

- **Annahme (Genehmigung):**  
Das Produkt kann mit der / dem gemeldeten Abweichung / Fehler verwendet werden.
- **Ablehnung:**  
Das Produkt kann mit der / dem gemeldeten Abweichung / Fehler nicht verwendet werden.
- **Nacharbeit:**  
Das Produkt muss durch eine Nacharbeit in einen verwendungsfähigen Zustand gebracht werden.  
Das Produkt ist anschließend 100% konform zu den Bauunterlagen.
- **Reparatur:**  
Das Produkt kann mit dem gemeldeten Abweichung/ Fehler nicht verwendet werden.  
Unter Einsatz einer von **KNDS DEUTSCHLAND** genehmigten Sondermaßnahme (Reparatur) ist das Produkt durch eine definierte Nacharbeit in einen verwendungsfähigen Zustand zu bringen.  
Die Reparatur ist entweder vom Lieferanten im Antrag definiert worden oder wird von **KNDS DEUTSCHLAND** vorgegeben.
- **Anlieferung zur Entscheidung:**  
Eine Entscheidung ist erst nach Prüfung der Teile bei **KNDS DEUTSCHLAND** möglich.

**KNDS DEUTSCHLAND** behält sich das Recht vor, einen 8D Report zu fordern.  
Der 8D Report ist, wenn nicht anderes gefordert, innerhalb von 4 Wochen an **KNDS DEUTSCHLAND** zu senden.

**KNDS DEUTSCHLAND** oder ggf. das Zentrum für technisches Qualitätsmanagement (ZtQ, ehem. GPS) bewerten die Abweichung als

- geringfügig (minor) oder
- bedeutend (major).

**KNDS DEUTSCHLAND** behält sich in diesem Fall das Recht vor, etwaige Kosten, die z.B. durch einen vorzeitigen Austausch des Produktes beim Kunden entstehen, an den Hersteller / Lieferant weiter zu belasten.

**KNDS DEUTSCHLAND** shall make one of the following decisions:

- **Accepted (approval):**  
The product can be used in its current state with the reported deviation.
- **Rejected:**  
The product cannot be used with the reported deviation.
- **Rework:**  
The product must be restored to a serviceable condition through reworking measures.  
Upon completion of reworking measures, the product should conform fully with the construction documents.
- **Repair:**  
The product cannot be used with the reported deviation.  
The product must be restored to a serviceable condition using special **KNDS DEUTSCHLAND** approved repair procedures.  
The repair procedures must either be defined by the supplier in its application or stipulated by **KNDS DEUTSCHLAND**.
- **Delivery for decision:**  
A decision is only possible after inspection at **KNDS DEUTSCHLAND**.

**KNDS DEUTSCHLAND** reserves the right to request an 8D report.

Unless otherwise stipulated, the 8D report must be sent to **KNDS DEUTSCHLAND** within four weeks.

**KNDS DEUTSCHLAND** or, if necessary, the government quality assurance office (GQA) shall classify the deviation as:

- minor or
- major.

In this case, **KNDS DEUTSCHLAND** reserves the right to pass on any charges that may arise – e.g. due to the premature replacement of product at the customer's premises – to the manufacturer / supplier.



Aus der Entscheidung von **KNDS DEUTSCHLAND** kann der Hersteller / Lieferant keine Annahmeverpflichtung ableiten. **KNDS DEUTSCHLAND** hat insbesondere im Wiederholungsfalle das Recht, alle anfallenden Kosten in Rechnung zu stellen oder einen erneuten Antrag abzulehnen.

The manufacturer /supplier cannot derive a purchase commitment from the decision taken by **KNDS DEUTSCHLAND**. Moreover, **KNDS DEUTSCHLAND** has the right to charge the supplier for all costs arising in the case of the recurrence of a deviation or to reject a second application.

### **5.11 Lieferung der Teile / Delivery of parts**

Bei der Lieferung der von Fehlern / Bauabweichungen betroffenen Produkte ist in den Lieferdokumenten auf die **KNDS DEUTSCHLAND** BA-Nummer zu verweisen. Eine Kopie der genehmigten Bauabweichung ist der Lieferung beizufügen.

Sofern **KNDS DEUTSCHLAND** auf der Bauabweichungsgenehmigung die Kennzeichnung der Produkte mit einem Anhänger fordert ist jedes Produkt mit einem Anhänger gemäß Anlage 6 zu versehen.

Bei Lieferungen von Baugruppen sind alle von **KNDS DEUTSCHLAND** genehmigten Bauabweichungen aufzuführen.

Wenn **KNDS DEUTSCHLAND** aus Termingründen auf eine Lieferung vor der Genehmigung besteht oder die Produkte zur Bewertung durch **KNDS DEUTSCHLAND** begutachtet werden müssen, ist die Lieferung in einer gesonderten Verpackung vorzunehmen. Die Bauteile sind mit einem roten Anhänger oder Aufkleber mit dem Hinweis zu versehen:

**“Achtung! Offene Bauabweichung Nr. XXXXXX“.**

Die Lieferung darf nur mit schriftlicher Freigabe durch den Einkauf der **KNDS DEUTSCHLAND** oder das Qualitäts-management erfolgen.

Der Antrag und die Lieferfreigabe sind der Lieferung beizufügen.

The delivery documents for any products affected by non-conformities / concession shall carry the **KNDS DEUTSCHLAND** concession number. A copy of the approved concession / deviation permit shall be enclosed with the delivery.

If **KNDS DEUTSCHLAND** indicates on the application that the products must be labelled with a tag, each product must bear a tag which meets the requirements stipulated in Appendix 6. Assembly deliveries must contain a list of all the products with **KNDS DEUTSCHLAND** approved non-conformities which were used.

If **KNDS DEUTSCHLAND** insists that products be delivered prior to the official approval of a concession / deviation permit due to time constraints or if it wishes to conduct an examination, the products must be delivered in special packaging. The components must be clearly labelled with a red tag or sticker and the following note:

**“Attention: concession / deviation permit application no. XXXXXX still open”**

The delivery of said products is subject to written approval by **KNDS DEUTSCHLAND** Purchasing or Quality Management.

The application and the approval for delivery must be enclosed with the delivery.

## **6. Archivierung / Archiving**

Die Archivierung der bearbeiteten Anträge erfolgt durch den Lieferanten für den Zeitraum der Gültigkeit der Bauabweichung und darüber hinaus für 13 Jahre. Für D-Teile ist die Archivierung in der QS-0007 festgelegt.

Processed applications shall be archived by the supplier for the validity period of the concession and a further 13 year period.

For D-parts archiving is specified in QS-0007.

## 7. Mitgeltende Unterlagen / Associated documents

QS-0000	Übersicht der gültigen Qualitätssicherungsbedingungen	Overview of valid Quality Assurance Provisions
	Allgemeine Qualitätsanforderungen an Lieferanten	General Quality Requirements for suppliers
QS-0001	Formblatt Bauabweichungsantrag	Application form for concession/deviation permit
QS-0003	Ergänzungsseite 1A	Additional page 1A
Anlage 1		
QS-0003	Ergänzungsseite 1B	Additional page 1B
Anlage 2.1		
QS-0003		
Anlage 2.2		
QS-0007	Umgang mit D-Teilen (Für aktuelles Dokument siehe QS-0000)	Handling of D-parts (For current document see QS-0000)
Die Dokumente und Formblätter sind im aktuellen Stand auf der <b>KNDS DEUTSCHLAND</b> Homepage verfügbar.		The documents and forms are available in the most recent version on the <b>KNDS DEUTSCHLAND</b> website.

## 8. Anlagen / Appendices

1	Muster Formblatt Bauabweichungsantrag Erste Seite	Example application form for concessions/deviation permits First page
2.1	Muster Formblatt Ergänzungsseite 1A	Sample form additional page 1A
2.2	Muster Formblatt Ergänzungsseite 1B	Sample form additional page 1B
3	Ausfüllanweisung	Instructions for completing the application
4	Fehlercode	Defect codes
5	Ausgefülltes Muster	Example of completed application form
6	Muster Anhänger zu Kennzeichnung	Example tag for identification
7	Ansprechstellen bei <b>KNDS DEUTSCHLAND</b>	Contacts at <b>KNDS DEUTSCHLAND</b>

## 9. Änderungsdienst / Revision service

Der Änderungsdienst für diese Qualitätsanforderung wird durch das Qualitätsmanagement wahrgenommen.

Der jeweils aktuelle Stand ist auf der **KNDS DEUTSCHLAND** Homepage im Internet verfügbar.

The revision service for this quality requirement is carried out by Quality Management.

The current issue is available on the **KNDS DEUTSCHLAND** website on the internet.

## 10. Änderungen / Amendments

Version / Version	Datum / Date	Änderungen / Amendments	Betroffene Kapitel / Relevant section
1.0	22.06.2012	Erstausgabe First issue	alle / all
2.0	16.06.2014	Allgemeine Überarbeitung, neues Formblatt 1B Overall revision, new form 1B	alle / all
3.0	01.07.2015	Änderungen sind gelb markiert/ Changes are marked yellow Kleine Anpassungen / Slight modifications Abschnitt 5.5 + 5.6 / Chapter 5.5 + 5.6 neu / new Abschnitt 5.10 / Chapter 5.10 Anlage 1, 2.1, 2.2, 3.1, 7 / Appendix 1, 2.1, 2.2, 3.1, 7 geändert / modified	Abschnitt 5.5, 5.6, 5.10 / Chapter 5.5, 5.6, 5.10 Anlage 1, 2.1, 2.2, 3.1, 7 / Appendix 1, 2.1, 2.2, 3.1, 7
4.0	11.04.2016	Änderungen sind gelb markiert/ Changes are marked yellow Kleine Anpassungen / Slight modifications Abschnitt 1, 5.4, 5.6 + 5.8 / Chapter 1, 5.4, 5.6 + 5.8 Anlage 1, 2.1, 2.2, 3.1, 5 / Appendix 1, 2.1, 2.2, 3.1, 5 geändert / modified	Abschnitt 1 5.4, 5.6, 5.8 / Chapter 1, 5.4., 5.6, 5.8



			Anlage 1, 2.1, 2.2, 3.1, 5.4 / Appendix 1, 2.1, 2.2, 3.1
5.0	26.03.2018	Änderungen sind gelb markiert/ Changes are marked yellow Entfall DDVS, deleted DDVS, neu DST /DSL, new DST DSL Kleine Anpassungen / Slight modifications Abschnitt 1, 2, 3, 4, 5.1, 5.2, 5.4, 5.5, 5.7, 5.8.1, 5.9.2.1, 5.9.2.2, 5.10, 7 / Chapter 1, 2, 3, 4, 5.1, 5.2, 5.4, 5.5, 5.7, 5.8.1, 5.9.2.1, 5.9.2.2, 5.10, 7 Abschnitt 5.8.2, 5.8.3 / Chapter 5.8.2, 5.8.3 Neu / new Anlage 1, 2.1, 3.1, 3.2, 4.2, 5, 7 / Appendix 1, 2.1, 3.1, 3.2, 4.2, 5, 7 Geändert / modified	Abschnitt 1, 2, 3, 4, 5.1, 5.2, 5.4, 5.5, 5.7, 5.8.1, 5.9.2.1, 5.9.2.2, 5.10 / Chapter 1, 2, 3, 4, 5.1, 5.2, 5.4, 5.5, 5.7, 5.8.1, 5.9.2.1, 5.9.2.2, 5.10, 7 Abschnitt 5.8.2, 5.8.3 / Chapter 5.8.2, 5.8.3 Neu / new Anlage 1, 2.1, 3.1, 3.2, 4.2, 5, 7 / Appendix 1, 2.1, 3.1, 3.2, 4.2, 5, 7, 7
6.0	25.11.2021	Änderungen sind gelb markiert/ Changes are marked yellow Neu WFEL, new WFEL Kleine Anpassungen / Slight modifications Abschnitt 1, 2, 4, 5.1, 5.4, 5.6, 5.8.2, 5.9, 5.9.3, 5.11, 7 / Chapter 1, 2, 4, 5.1, 5.4, 5.6, 5.8.2, 5.9, 5.9.3, 5.11, 7 Geändert / modified Überarbeitung Fehlerkatalog / Revision defect characteristics	Abschnitt / Chapter 1, 2, 4, 5.1, 5.4, 5.6, 5.8.2, 5.9, 5.9.3, 5.11, 7 Anlage 4.2 a-d Appendix 4.2 a-d
6.1	23.06.2023	Änderungen sind gelb markiert/ changes are marked yellow  Aktualisierung des Logos und der Homepage sowie der Mail-Adressen / updating logo and website as well as the e-mail addresses.	alle / all
6.2	05.09.2023	Änderungen sind gelb markiert/ changes are marked yellow  Aktualisierung der Mail Adresse für beigestelltes Material: <a href="mailto:KMW-Beistellung-GW@knds.de">KMW-Beistellung-GW@knds.de</a> Neu: separates (internes) Freigabeblatt /  Updating Customer-supplied material: <a href="mailto:KMW-Beistellung-GW@knds.de">KMW-Beistellung-GW@knds.de</a> New: separate (internal) release sheet	Kapitel 5.6 und 10/ Chapter 5.6 and 10
6.3	25.03.2024	Änderungen sind gelb markiert / changes are marked yellow  - neue Firmennamen angepasst / new company names adjusted - Aktualisierung der Mail Adresse für beigestelltes Material: <a href="mailto:KNDS-Beistellung-GW@knds.de">KNDS-Beistellung-GW@knds.de</a> Updating mail adress customer-supplied material: <a href="mailto:KNDS-Beistellung-GW@knds.de">KNDS-Beistellung-GW@knds.de</a> - Mail Adresse KNDS UK (ehemals WFEL) angepasst / Mail address KNDS UK (in the past WFEL) adjusted: <a href="mailto:concessions@knds.co.uk">concessions@knds.co.uk</a> - Mail Adresse KNDS Deutschland Mission Electronics (ehemals ATM) angepasst / Mail address KNDS Deutschland Mission Electronics (in the past ATM) adjusted: <a href="mailto:Bauabweichung-Kdme@knds.de">Bauabweichung-Kdme@knds.de</a> - Mail Adresse KNDS Deutschland Steel Constructions (ehemals KMWS) angepasst / Mail address KNDS Deutschland Steel Constructions (in the past KMWS) adjusted: <a href="mailto:bauabweichungen.SteelConstructions@knds.de">bauabweichungen.SteelConstructions@knds.de</a>	alle / all  alle / all  Kapitel 5.6 Chapter 5.6  Anlage 7 / Appendix 7  Anlage 7 / Appendix 7  Anlage 7 / Appendix 7

		- Mail Adresse HDVS (zukünftig KNDS Greece) angepasst / Mail address HDVS (in the future KNDS Greece) adjusted: <a href="mailto:KNDSGREECE.Concession@knds.gr">KNDSGREECE.Concession@knds.gr</a>	Anlage 7 / Appendix 7
--	--	--	--------------------------

**Erstellung / Freigabe**

**Preparation / Release**

Der interne Freigabeprozess wird auf einem separaten Freigabeblatt dokumentiert.

The internal release process is documented on a separate release sheet.

QS-0003  
Beantragung von Bauabweichungen  
Application for concessions

KNDS

Muster Formblatt Bauabweichungsantrag Erste Seite

Example application form for concessions and deviation permits – first page

Anlage 1

Appendix

KNDS

Bauabweichungsanfrage: Application for concession		Abweichungsgenehmigung / Deviation permit		1. Vorg.-Nr. Lieferant File No. Supplier	
4. Firma: company		3. Güteprüflich, Seite 1A erforderlich: <input type="checkbox"/> Ja yes <input type="checkbox"/> Nein no With government inspection, Page 1A necessary		Datum date:	
KNDS D Lieferanten-Nr. KNDS D supplier code:		5. Ersteller prepared by:		Seite Page von of	
6a. KNDS D Zeichnungsnummer zu KNDS D drawing no. for 6:		Index:		2. Vorg.-Nr. KNDS D File No. KNDS D	
7. Benennung Einzelteil designation single part:		7a. Zeichnungsnummer zu drawing no. for 7:		Index:	
9. Projekt project:		10. KNDS D Bestellnummer/Pos. order no./pos.:		11. Anzahl betroffene Teile quantity of pieces affected:	
12. Serien-/Chargennummer serial no./batch no.:		15.1 Code P		15.2 Code	
14. Beschreibung der Abweichung, Behebungsvorschlag description of non-conformity, remedy proposed: Z. Feld Anzahl/Qty. Soll shall Draw Loc. Teile/Parts		15.3 Code C		15.4 Code A	
17.1 Vorhergehende Abweichungen: Previous deviations		17.2 Abweichungen am gleichem Teil: Deviations on same part		16. Fehlersache und Maßnahmen zur Fehlervermeidung failure cause and corrective action:	
20. Betroffene Merkmale affected characteristics: <input type="checkbox"/> Keine Non <input type="checkbox"/> Leistung performance <input type="checkbox"/> Sicherheit safety <input type="checkbox"/> Zuverlässigkeit reliability <input type="checkbox"/> Aussehen appearance <input type="checkbox"/> Lebensdauer service life <input type="checkbox"/> Umwelt environment <input type="checkbox"/> Austauschbarkeit interchangeability <input type="checkbox"/> Materialhaltbarkeit maintainability <input type="checkbox"/> Sonstiges other		21. Entscheidung Decision: <input type="checkbox"/> Annahme accepted <input type="checkbox"/> Ablehnung rejected <input type="checkbox"/> Nacharbeit rework <input type="checkbox"/> Reparatur repair <input type="checkbox"/> Anlieferung zur Entscheidung delivery for decision		22. 8D Report gefordert requested	
23. Einstufung der Abweichung: <input type="checkbox"/> geringfügig minor <input type="checkbox"/> bedeutend major		24. Anhängiger Tag requested		25. Bemerkung/ comment	
26. Abteilung dept.:		Entwicklung Development		Kunde / ZIQ Customer / ZIQ	
Anlage annex:		Qualität Quality		27. Verteiler: distribution: Antragsteller, EK, EW, QM, ZIQ	
Name name:		28. Anhanger Tag requested		29. Anhanger Tag requested	
Datum date:		30. Anhanger Tag requested		31. Anhanger Tag requested	
Unterschrift signature:		32. Anhanger Tag requested		33. Anhanger Tag requested	

QS0003Anlage1 (04.02.06.03)

Stand 25.03.2024

## Bauabweichungsanfrage Application for concession:

Zentrum für technisches Qualitätsmanagement  
(beim Lieferanten)  
Government Quality Assurance Representative: (at supplier)

<input type="checkbox"/> Sonderfreigabe Concession  <input type="checkbox"/> Abweichungsgenehmigung Deviation permit	Seite 1A  <b>1. Vorg.-Nr. Lieferant</b> File No. Supplier:  <b>2. Vorg.-Nr. KNDS D</b> File No. KNDS D:
--	---

18 Teil 1A Stellungnahme Güteprüfdienst (Lieferant)  
Part 1A Statement of Government Quality Assurance Representative (Supplier):

18.1 Vertragsnummer des Auftraggebers Contract No of customer:

18.2 Geschäftszeichen / Registriernummer der Beauftragenden ZtQ  
Business Number / registration No. of the delegated NQAR:

18.3 Befürwortung recommendation:	<input type="checkbox"/> Ja yes <input type="checkbox"/> Nein no	Abt. dept:	Datum date:	Name name:	Unterschrift signature:
-----------------------------------	---	------------	-------------	------------	-------------------------

18.4. Betroffene Merkmale affected characteristics: ☐ Nicht bewertet not evaluated

<input type="checkbox"/> Keine Non	<input type="checkbox"/> Leistung performance	<input type="checkbox"/> Sicherheit safety	<input type="checkbox"/> Zuverlässigkeit reliability	<input type="checkbox"/> Aussehen appearance	<input type="checkbox"/> Lebensdauer service life
<input type="checkbox"/> Umwelt environment	<input type="checkbox"/> Austauschbarkeit interchangeability	<input type="checkbox"/> Materialerhaltbarkeit maintainability	<input type="checkbox"/> Sonstiges other		

18.5. Einstufung der Abweichung: classification of non-conformity

<input type="checkbox"/> Nicht bewertet not evaluated	<input type="checkbox"/> bedeutend major	<input type="checkbox"/> geringfügig minor
---	--	--

18.6 Begründung reason:

28. Teil 2A Bewertung und Entscheidung KNDS D Part 2A Assessment and decision of KNDS D:

29. Entwicklungsverantwortlicher design authority

Zustimmung approval:	<input type="checkbox"/> Ja yes <input type="checkbox"/> Nein no	Abt. dept:	Datum date:	Name name:	Unterschrift signature:
----------------------	---	------------	-------------	------------	-------------------------

Begründung reason:

30. Andere Bereiche other departments: Notwendig necessary ☐ Ja yes ☐ Nein no

Zustimmung approval:	<input type="checkbox"/> Ja yes <input type="checkbox"/> Nein no	Abt. dept:	Datum date:	Name name:	Unterschrift signature:
----------------------	---	------------	-------------	------------	-------------------------

Bemerkung comment:

31. Qualitätsmanagement Quality Management:

Zustimmung approval:	<input type="checkbox"/> Ja yes <input type="checkbox"/> Nein no	Abt. dept:	Datum date:	Name name:	Unterschrift signature:
----------------------	---	------------	-------------	------------	-------------------------

Bemerkung comment:

32. Teil 2B Stellungnahme ZtQ Part 2B Statement of Government Quality Assurance Representative:

Vertragsnummer des Auftraggebers Contract No of customer:

Zustimmung approval:	<input type="checkbox"/> Ja yes <input type="checkbox"/> Nein no	Abt. dept:	Datum date:	Name name:	Unterschrift signature:
----------------------	---	------------	-------------	------------	-------------------------

Einstufung der Abweichung classification of non-conformity: ☐ geringfügig minor ☐ bedeutend major

Begründung reason:

Zentrum für technisches Qualitätsmanagement  
beim Auftraggeber  
Government Quality Assurance Representative at customer



**QS-0003**  
**Beantragung von Bauabweichungen**  
**Application for concessions**

**KNDS**

**Muster Ergänzungsblatt Seite 1B bei Nicht-Verfügbarkeit Material**  
*Sample additional page 1B for non-availability of material*

**Anlage 2.2**  
*Appendix*

**Bauabweichungsanfrage** Application for concession:

**KNDS**

Teil 1 Angaben des Lieferanten Part 1 Information provided by supplier:	<input type="checkbox"/> <b>Sonderfreigabe Concession</b>  <input type="checkbox"/> <b>Abweichungsgenehmigung Deviation permit</b>		Seite 1B	
	<b>1. Vorg.-Nr. Lieferant</b> File. No. Supplier:		<b>2. Vorg.-Nr. KNDS D</b> File No. KNDS D:	
	40. Gültig für valid for:	Serie Serial Prod <input type="checkbox"/>	Prototypen Prototypes <input type="checkbox"/>	Versuchsteil Trial Part <input type="checkbox"/>
	6. Benennung (lt. Zeichnung) designation (acc. drawing):		8. KNDS D Materialnummer KNDS D material no.:	
	6a. KNDS D Zeichnungsnummer KNDS D drawing no. for 6: Index:			
	7. Benennung Einzelteil designation single part:			
	7a. Zeichnungsnummer zu drawing no. for 7: Index:			
	41. Geforderte Werkstoffbezeichnung bzw. Bezeichnung Norm-/ Katalogteil required material designation or standard / catalogue part:		42. Vorschlag alternativer Werkstoff bzw. Norm-/ Katalogteil suggestion alternative material or standard / catalogue part:	
	43. Begründung für Nicht-Verfügbarkeit reason for non-availability:			
	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 48%;"> <input type="checkbox"/> 43.1 Lieferzeit zu lang time of delivery too long   <input type="checkbox"/> 43.2 Abnahmemenge zu gering purchase quantity too small   <input type="checkbox"/> 43.3 Kein marktübliches Material / Teil; nicht beschaffbar Material / part not marketable; not procurable                         </div> <div style="width: 48%;"> <input type="checkbox"/> 43.1.1 Lieferzeitpunkt Material / Einzelteil delivery date material / single part:   <input type="checkbox"/> 43.1.2 Lieferzeitpunkt Teile an KNDS D delivery date parts to KNDS D:   <div style="display: flex;"> <div style="width: 48%;"> <input type="checkbox"/> 43.2.1 Benötigte Menge required quantity:   <input type="checkbox"/> 43.2.2 Mindestabnahmemenge minimum purchase quantity:                                 </div> <div style="width: 48%;"> <input type="checkbox"/> 43.4 Sonstiges AOB                             </div> </div> </div> </div>			
44. Bei Angebot beanstandet objected at offer <input type="checkbox"/> Ja / Yes <input type="checkbox"/> Nein / No		44.1 Wenn Nein ➔ Begründung if No ➔ reason		
45. Angefragte Lieferanten mit negativer Antwort (mind. 3) contacted suppliers with negative answer (min. 3):				
46. Bemerkung comment:				
4. Firma company:		47. Ersteller prepared by:  ✉ Mail:		
48. Datum Date:				

Teil 2 Stellungnahme KNDS D part 2 Statement of KNDS D:	26. Bewertung durch KNDS D Einkauf rating by KNDS D procurement:		Bestätigung confirmation:	
	Abteilung department:		<input type="checkbox"/> Ja yes	
	Name name:		<input type="checkbox"/> Nein no	
	Datum date:		Begründung reason:	
	Unterschrift signature:			

**Ausfüllanweisung**

*Instructions for completing the application*

**Anlage 3.1**

*Appendix*

<p>Teil 1 Angaben des Lieferanten</p> <p>Bitte füllen Sie die folgenden Felder möglichst vollständig und eindeutig aus.</p> <p><i>Part 1 Supplier details</i></p> <p><i>Please complete the following fields as completely and clearly as possible.</i></p>
---

Feld / Field	Kurztext / Brief text	Beschreibung / Description
0	Art der Anfrage <i>Type of application</i>	Durch Ankreuzen ist anzugeben, ob es sich um eine Anfrage für bereits fertige Produkte handelt (Sonderfreigabe) oder um eine Anfrage bevor die Produkte hergestellt wurden (Abweichungsgenehmigung). In Sonderfällen kann beides zutreffend sein, z.B. bei formgebundenen Teilen. <i>Tick the appropriate box to indicate whether you wish to submit an application for a deviation in a finished product (concession) or an application prior to the manufacture of the products (deviation permit). In special cases both can be applicable, e.g. for mold specific parts.</i>
1	Vorg. Nr. Lieferant <i>File No. Supplier</i>	Bitte geben Sie in diesem Feld eine durch Sie frei definierbare Identifikationsnummer an. <i>Enter an identification number of your choosing in this field.</i>
2	Vorg. Nr. <b>KNDS DEUTSCHLAND</b> <i>File No. KNDS DEUTSCHLAND</i>	Dieses Feld wird durch <b>KNDS DEUTSCHLAND</b> ausgefüllt. <i>This field is to be completed by KNDS DEUTSCHLAND.</i>
3	Güteprüfung <i>Government inspection</i>	Unterliegt der von der Abweichung betroffene Artikel oder die Baugruppe der Güteprüfung in Ihrem Werk durch den Auftraggeber, so ist dies hier anzukreuzen und das zuständige ZtQ des Antragstellers einzubinden. <i>If the article or assembly affected by the deviation is subject to government quality assurance at the plant by the customer, the box has to be marked and the applicant's responsible GQA must be involved.</i>
4	Firma <i>Company</i>	Bitte geben Sie hier Ihren Firmennamen, Anschrift und <b>KNDS DEUTSCHLAND</b> Lieferantenummer (soweit Ihnen diese bekannt ist) an. <i>Enter your company name, address and KNDS DEUTSCHLAND supplier code (if known).</i>
5	Ersteller <i>Prepared by</i>	Bitte geben Sie hier die Kontaktdaten des Erstellers an. <i>Enter the contact details of the person who prepared the application.</i>
6	Benennung <i>Designation</i>	Benennung des Artikels gemäß Zeichnung / Bestellung <i>Article designation as per the drawing / order.</i>
6a	Zeichnungsnummer zu 6 <i>Drawing no. for 6</i>	<b>KNDS DEUTSCHLAND</b> Zeichnungsnummer mit Änderungsindex gemäß Zeichnung / Bestellung. <i>KNDS DEUTSCHLAND drawing number and revision index as per the drawing / order.</i>
7	Benennung Einzelteil <i>Designation single part</i>	Ggf. Benennung des betroffenen Einzelteils gemäß Zeichnung <i>If necessary single part designation as per the drawing</i>
7a	Zeichnungsnummer zu 7 <i>Drawing no. for 7</i>	<b>KNDS DEUTSCHLAND</b> Zeichnungsnummer mit Änderungsindex gemäß Zeichnung. <i>KNDS DEUTSCHLAND drawing number and revision index as per the drawing.</i>
8	Materialnummer <i>Material no.</i>	<b>KNDS DEUTSCHLAND</b> Materialnummer gemäß Bestellung (mit Suffix) <i>KNDS DEUTSCHLAND material number as per the order (with suffix).</i>
9	Projekt <i>Project</i>	Bitte geben Sie hier das Projekt an, auf das sich die Bauabweichung bezieht (gemäß Angaben in der Bestellung). <i>Enter the details of the project to which the application relates (as per the order details).</i>

Feld / Field	Kurztext / Brief text	Beschreibung / Description
10	KNDS DEUTSCHLAND Bestellnummer + Bestellposition KNDS DEUTSCHLAND order no. + position	Nummer der Bestellung und Bestellposition von <b>KNDS DEUTSCHLAND</b> , für welche die betroffenen Artikel bestimmt sind. Eine Bestellnummer / -position ist ausreichend, falls <i>mehrere (auch zukünftige) Bestellungen betroffen sind.</i> <i>Number of the <b>KNDS DEUTSCHLAND</b> order and order position which contains the affected articles. One order number / position is sufficient if several (also future) orders are affected.</i>
11	Anzahl betroffene Teile <i>Quantity of pieces affected</i>	Anzahl der Teile, die von der beschriebenen Abweichung betroffen sind. Bei Sonderfreigabe Pflichtangabe. <i>Number of pieces affected by the reported deviation. For concession mandatory field.</i>
12	Seriennummer / Chargennummer <i>Serial no. / batch no.</i>	Seriennummern bzw. Chargenkennung (falls zutreffend) der Artikel, die von der beschriebenen Abweichung betroffen sind. Bei Sonderfreigabe Pflichtangabe falls Seriennummer bzw. Chargenkennung zutreffend. <i>Serial numbers and / or batch identification (if applicable) for the articles affected by the reported deviation. For concession mandatory field if serial numbers and / or batch identification applicable.</i>
13		<i>Nicht belegt</i> <i>Not assigned</i>
14	Beschreibung des Fehlers / der Abweichung <i>Description of non-conformity</i>	Vollständige und eindeutige Beschreibung des Fehlers / der Abweichung. Datenblätter, Normauszüge, Fotos oder ähnliche Unterlagen, die zum Verständnis und zur Bewertung des Fehlers / der Abweichung erforderlich sind, müssen der Bauabweichung beigelegt werden. Der abweichende Teilbereich an einem Bauteil wird in der Spalte <b>Z. Feld</b> (Zeichnungsfeld) angegeben (z. B. mit der Angabe B/3). Die Spalte Anzahl/Teile, legt die <b>Anzahl</b> von identischen Fehlercodes und die Mengen von fehlerhaften / abweichenden <b>Teilen</b> fest. Beispiel: An einem Bauteil sollen gemäß Zeichnung vier Bohrungen Ø10±0,1 hergestellt werden. An einem Bauteil der Liefermenge wurden abweichend zu der Zeichnungsvorgabe drei Bohrungen mit Ø11 hergestellt. Die <b>Anzahl</b> von Fehlern / Abweichungen, bezogen auf den Fehlercode F11, sind demnach drei. Die Menge von betroffenen <b>Teilen</b> ist eins. Zusammengefasst wird aus o. g. Beispiel in der Spalte <b>Anzahl / Teile</b> der Ist-Zustand von 3 / 1 eingetragen. Eine vollständige und eindeutige Beschreibung der von Ihnen vorgeschlagenen Maßnahmen zur Behebung / Reparatur / Nacharbeit ist, wenn technisch möglich, mit Datenblätter, Normauszüge, Fotos oder ähnliche Unterlagen, die zum Verständnis und zur Bewertung der Behebung erforderlich sind, der Abweichungsanfrage beizufügen. Bei Bedarf können weitere Seiten hinzugefügt werden. <i>Clear and complete description of the deviation.</i> <i>Any data sheets, extracts from standards, photographs and similar documents necessary for understanding and evaluating the deviation must be included with the application.</i> <i>Specification of the deviating subzone of the component in the column Draw. Loc (Drawing location) (e.g. with the description B/3)</i> <i>The column Quantity/Parts defines the quantity of identical defect characteristic codes and the number of defective / deviating parts.</i> <i>Example:</i> <i>The drawing requirement for a component is four drill holes with Ø10±0,1. Deviating from the drawing one part of the delivery quantity was manufactured with Ø11 for three drill holes. The quantity of defects / deviations in relation to the defect characteristic code F11 is three. The number of affected parts is one.</i> <i>Summarised for the above mentioned example the current status 3 / 1 is recorded in the column quantity / parts.</i> <i>Describe, if technical possible, your proposals for the rectification/repair/reworking of the deviation completely and clearly. Any</i>

		<i>data sheets, extracts from standards, photographs and similar documents necessary for understanding and evaluating the rectification proposals must be enclosed with the application. Additional sheets can be attached if necessary.</i>
15	Code Code	Codierung des Fehlers gemäß Anlage 4 15.1 Codierung des Herstellprozesses, der für den Fehler ursächlich ist siehe Anlage 4.1 15.2 Codierung des Fehlermerkmals siehe Anlage 4.2 15.3 Codierung der Fehlerursache siehe Anlage 4.3 15.4 Codierung der Fehlerabstellmaßnahme siehe Anlage 4.4 <i>Defect codes as listed in Appendix 4</i> <i>15.1 Code for the manufacturing process which caused the defect – see Appendix 4.1</i> <i>15.2 Defect characteristic code – see Appendix 4.2</i> <i>15.3 Defect cause code – see Appendix 4.3</i> <i>15.4 Corrective action code – see Appendix 4.4.</i>
16	Fehlerursache und Maßnahmen zur Fehlervermeidung <i>Failure cause and corrective action</i>	Kurze Erläuterung, was unternommen wurde bzw. geplant ist um die Wiederholung dieses Fehlers sicher auszuschließen. Das Datum, bis wann die Maßnahme umgesetzt wurde / wird, ist einzutragen und von einem verantwortlichen QM-Mitarbeiter zu unterschreiben. Die Maßnahme „Mitarbeiter wurde unterwiesen“ wird in der Regel als alleinige Maßnahme nicht akzeptiert. <i>Short description of the action taken and / or planned to prevent the reoccurrence of the defect. The date when the action was /will be implemented must be entered and the section signed by the person responsible for QM.</i> <i>The measure “Employee was instructed” is usually not accepted as sole action.</i>
17.1	Vorhergehende Abweichungen <i>Previous deviations</i>	Angabe unter welcher <b>KNDS DEUTSCHLAND</b> Antragsnummer (B..) oder Gewährleistungsnummer (L..) der gleiche Fehler (bei der betreffenden Zeichnungsnummer) schon mal aufgetreten ist. <b>KNDS DEUTSCHLAND</b> application number (B..) or warranty number (L..) under which the same defect (for the drawing number in question) has already occurred.
17.2	Abweichungen am gleichen Teil <i>Deviations on same part</i>	Angabe unter welcher <b>KNDS DEUTSCHLAND</b> Antragsnummer für die betroffenen Produkte schon ein Antrag vorhanden ist. <b>KNDS DEUTSCHLAND</b> application number under which an application has already been made for the products in question.



Seite 1A, nur bei Güteprüfpflichtigen Teilen  
 Bitte füllen Sie die folgenden Felder möglichst vollständig und eindeutig aus.  
*Page 1A, only for product subject to government quality inspection*  
*Please complete the following fields as completely and clearly as possible.*

Feld / Field	Kurztext Brief text	Beschreibung Description
18	Teil 1A Stellungnahme ZtQ (Lieferant) <i>Part 1A</i> <i>Statement of</i> <i>Government Quality</i> <i>Assurance</i> <i>Representative</i> <i>(supplier)</i>	Bei güteprüfpflichtigen Produkten (siehe Feld 3) muss vom Lieferanten / Antragsteller die eine Stellungnahme des örtlichen ZtQ eingeholt werden. Die nachfolgenden Punkte sind von dem ZtQ auszufüllen. <i>For products subject to government quality inspection (see field 3), the supplier / applicant must obtain a statement from the local Government Quality Assurance Representative.</i> <i>The following points must be completed by the Government Quality Assurance Representative.</i>
18.1	Vertragsnummer des Auftraggebers <i>Contract No of customer</i>	Vertragsnummer des Auftraggebers (nicht der <b>KNDS DEUTSCHLAND</b> Bestellung), sofern bekannt. <i>Customer contract number (not the <b>KNDS DEUTSCHLAND</b> order), if known.</i>
18.2	Registriernummer des beauftragenden ZtQ <i>Registration No. of the delegated GQA</i>	Geschäftszeichen / Registriernummer unter der, der Güteprüfantrag von dem beauftragenden ZtQ gestellt wurde. <i>Business Number / Registration number under which the quality testing application was made by the delegated GQA.</i>
18.3	Befürwortung <i>Recommendation</i>	Entscheidung, ob die Beantragung befürwortet wird. <i>Decision as to whether the application will be recommended.</i>
18.4	Betroffene Merkmale <i>Affected characteristics</i>	Vorabbewertung durch das zuständige ZtQ des Lieferanten, ob einer der Punkte betroffen ist. Dieses Feld ist optional auszufüllen. <i>Preliminary evaluations by the responsible GQA at the supplier of whether any of the characteristics listed are affected.</i> <i>This field can field optional.</i>
18.5	Einstufung der Abweichung <i>Classification of non-conformity</i>	Abhängig von der Auswirkung der Abweichung wird von dem zuständigen ZtQ des Lieferanten eine Einstufung vorgenommen (siehe § 5.4, 5.9.2.1). Dieses Feld ist optional auszufüllen. <i>Classification of the deviation on the basis of its impact by the responsible GQA at the supplier (see section 5.4, 5.9.2.1).</i> <i>This field can field optional.</i>
18.6	Begründung <i>Reason</i>	Kurze Begründung der Entscheidung. <i>Brief reason for the decision.</i>

Seite 1B, Bitte füllen Sie die folgenden Felder möglichst vollständig und eindeutig aus.  
 Page 1B, Please complete the following fields as completely and clearly as possible.

Feld / Field	Kurztext Brief text	Beschreibung Description
40	Gültig für <i>Valid for</i>	Durch Ankreuzen ist anzugeben, ob es sich um Material für die Serie, Prototypenbau oder um Material für Versuchsteile handelt. <i>(Soweit bekannt)</i> <i>By mark is to be given whether it concerns material for the series, prototype construction or material for test parts (If known).</i>
41	Geforderte Werkstoffbezeichnung bzw. Bezeichnung Norm-/Katalogteil <i>Required material designation or standard / catalogue part</i>	Die laut Zeichnungsangabe geforderte Werkstoffbezeichnung bzw. Bezeichnung des betroffenen Norm- oder Katalogteils. <i>The material designation or designation of the affected standard / catalogue part required according to drawing information.</i>
42	Vorschlag alternativer Werkstoff bzw. Norm-/Katalogteil <i>Suggestion alternative material or standard / catalogue part</i>	Selbst erklärend <i>Self- explanatory</i>
43	Begründung für Nicht-Verfügbarkeit <i>Reason for non-availability</i>	43.1-4 Durch Ankreuzen ist anzugeben, warum das Material nicht verfügbar ist. <i>By mark is to be given why the material is not available.</i>
43.1.1	Lieferzeitpunkt Material / Einzelteil <i>Delivery date material / single part</i>	Angabe des Lieferzeitpunktes Material / Einzelteil <i>Information of the delivery date material / single part</i>
43.1.2	Lieferzeitpunkt Teile an <b>KNDS DEUTSCHLAND</b> <i>Delivery date parts to <b>KNDS DEUTSCHLAND</b></i>	Angabe Lieferzeitpunkt Teile an <b>KNDS DEUTSCHLAND</b> <i>Information of delivery date parts to <b>KNDS DEUTSCHLAND</b></i>
43.2.1	Benötigte Menge <i>required quantity</i>	Angabe der laut Bestellung geforderten Menge <i>Information of the amount demanded according to order</i>
43.2.2	Mindestabnahmemenge <i>minimum purchase quantity</i>	Angabe der Mindestabnahmemenge Lieferant <i>Information of minimum purchase quantity supplier</i>
43.3	Kein marktübliches Material / Teil; nicht beschaffbar <i>material / part not marketable; not procurable</i>	Selbst erklärend <i>Self- explanatory</i>
43.4	Sonstiges AOB	Kurze Begründung <i>Brief reason</i>
44	Bei Angebot beanstandet <i>objected at offer</i>	Durch Ankreuzen ist anzugeben, ob im Angebot die Nicht-Verfügbarkeit des Materials angegeben wurde. <i>By mark is to be given whether the non-availability of the material was stated in the offer.</i>
44.1	Wenn Nein ➡ Begründung <i>if No ➡ reason</i>	Selbst erklärend <i>Self- explanatory</i>
45	Angefragte Lieferanten mit negativer Antwort (mind. 3) <i>Contacted suppliers with negative answer (min. 3)</i>	Angabe der Lieferanten, bei denen angefragt worden ist. <i>Name of suppliers which were contacted.</i>

Feld / Field	Kurztext Brief text	Beschreibung Description
46	Bemerkung <i>Comment</i>	Feld für weitere Erläuterungen <i>Space for additional information</i>
47	Ersteller <i>Prepared by</i>	Bitte geben Sie hier die Kontaktdaten des Erstellers an. <i>Enter the contact details of the person who prepared the application.</i>
48	Datum <i>Date</i>	Selbst erklärend <i>Self- explanatory</i>

**Ausfüllanweisung**

*Instructions for completing the application*

**Anlage 3.2**

*Appendix*

Teil 2 Stellungnahme <b>KNDS DEUTSCHLAND</b> und Kunde / ZtQ, Wird von <b>KNDS DEUTSCHLAND</b> und Kunde / ZtQ ausgefüllt Part 2 <b>KNDS DEUTSCHLAND</b> and customer / GQR conclusion, To be completed by <b>KNDS DEUTSCHLAND</b> and customer / GQR		
20	Betroffene Merkmale <i>Characteristics affected</i>	Bewertung durch <b>KNDS DEUTSCHLAND</b> , ob einer der Punkte betroffen ist. <i><b>KNDS DEUTSCHLAND</b> evaluation of whether any of the characteristics are affected.</i>
21	Entscheidung von <b>KNDS DEUTSCHLAND</b> <b>KNDS DEUTSCHLAND</b> decision	Abschließende Entscheidung von <b>KNDS DEUTSCHLAND</b> über die Verwendbarkeit des Produktes. <i><b>KNDS DEUTSCHLAND</b>'s final decision regarding the serviceability of the product.</i>
22	8D Report gefordert <i>8D report requested</i>	<b>KNDS DEUTSCHLAND</b> kann durch ankreuzen des Felds die Erstellung eines 8D-Reports fordern. <i>By selecting this box, <b>KNDS DEUTSCHLAND</b> can request the preparation of an 8D report.</i>
23	Einstufung der Abweichung <i>Classification of non-conformity</i>	Abhängig von der Auswirkung der Abweichung wird von <b>KNDS DEUTSCHLAND</b> eine Einstufung vorgenommen (siehe § 5.4). <i><b>KNDS DEUTSCHLAND</b> classification of the deviation on the basis of its impact (see section 5.4).</i>
24	Anhänger gefordert <i>Tag requested</i>	<b>KNDS DEUTSCHLAND</b> kann durch Ankreuzen des Felds festlegen, dass jedes von dem Antrag betroffene Produkt mit einem Anhänger gemäß Anlage 6 gekennzeichnet wird. <i>By selecting this box, <b>KNDS DEUTSCHLAND</b> can request that each of the affected products in the order be labelled with a tag as per the requirements stipulated in Appendix 6.</i>
25	Bemerkung <i>Comment</i>	Feld für weitere Erläuterungen wie z.B. Nacharbeitsangaben, Festlegung des Kunden, bei Bedarf extra Seite zufügen. <i>Space for additional information e.g. reworking details, customer details, etc. Additional pages can be added if necessary.</i>
26	<b>KNDS DEUTSCHLAND</b> Unterschriftsleiste <b>KNDS DEUTSCHLAND</b> signatures	Unterschriften der Personen, die für die Entscheidung verantwortlich sind, mindestens Entwicklung und Qualität, bei Bedarf weitere Fachbereiche oder Kundenvertreter. <i>Signatures of the people responsible for the decision – at least one member of the Development and Quality departments, and, where necessary, representatives for other specialist departments or the customer.</i>
27	Verteilerliste <i>Distribution list</i>	Wird Projektspezifisch festgelegt <i>Depends on the project in question.</i>
28	Teil 2A Bewertung und Entscheidung <b>KNDS DEUTSCHLAND</b> : <i>Part 2A Assessment and decision of <b>KNDS DEUTSCHLAND</b></i>	Bei güteprüfpflichtigen Produkten (siehe Feld 3) müssen die Felder von <b>KNDS DEUTSCHLAND</b> ausgefüllt werden. <i>For products subject to government quality assurance (see field 3), the fields must be completed by <b>KNDS DEUTSCHLAND</b>.</i>
29	Entwicklungsverantwortlicher <i>Design authority</i>	Entscheidung mit kurzer Begründung der Entscheidung (ggf. Anlagen verwenden). Im Feld 30 muss markiert werden, ob weitere Stellen eingebunden werden müssen. <i>Decision, with brief reason for decision (if necessary, use appendices). In Field 30 has to be marked if other departments has to be involved.</i>

30	Andere Bereiche <i>Other departments</i>	Falls benötigt Entscheidung und bei Bedarf Bemerkungen (ggf. Anlagen verwenden). <i>If necessary, decision, and comments as required (if necessary, use appendices).</i>
31	Qualitätsmanagement: <i>Quality Management:</i>	Entscheidung und bei Bedarf Bemerkungen (ggf. Anlagen verwenden). <i>Decision and comments as required (if necessary, use appendices).</i>
32	Teil 2B Stellungnahme ZtQt: <i>Part 2B Statement of Government Quality Assurance Representative:</i>	Entscheidung mit kurzer Begründung der Entscheidung (ggf. Anlagen verwenden). <i>Decision, with brief reason for decision (if necessary, use appendices).</i>

**Fehlercode Herstellprozess (basierend auf EN 9131)**  
*Defect codes: manufacturing process (based on EN 9131)*

**Anlage 4.1**  
*Appendix*

Hauptbegriff Main term	Prozesscode Process code	Definition / Beschreibung	Definition / Description
<b>P1 Versand und Transport</b> <i>Shipping and transportation</i>	P11	Versand	Shipping
	P12	Transport	Transportation
	P13	Auftragsvorbereitung	Order preparation
	P14	Vorbereitung der Verpackung	Preparation of packaging
	P15	Verpackung	Packaging
<b>P2 Herstellung</b> <i>Manufacturing</i>	P201	Montage	Assembly
	P202	Test	Test
	P203	Wuchten	Balancing
	P204	Manuelle Bearbeitung	Benching
	P205	Strahlen	Blasting
	P206	Kleben	Bonding
	P207	Hartlöten	Brazing
	P208	Räumen	Broaching
	P209	Gießen	Casting
	P210	Reinigen	Cleaning
	P211	Beschichten	Coating
	P212	Faserverbundherstellung	Composite manufacturing
	P213	Falzen	Crimping
	P214	Entgraten	Deburring
	P215	Bohren	Drilling
	P216	Elektrochemische Bearbeitung	Electrochemical processing
	P217	Ätzen	Etching
	P218	Schmieden	Forging
	P219	Spanloses Formen	Forming
	P220	Schleifen	Grinding
	P221	Wärmebehandlung	Heat treatment
	P222	Herstellen von Präzisionsbohrungen	Precision hole making
	P223	Honen und Läppen	Honing and Lapping
	P224	Isostatisches Heipressen (HIP)	Hot isostatic pressing (HIP)
	P225	Prüfung	Inspection
	P226	Maschinelle Bearbeitung	Machining
	P227	Kennzeichnung	Marking
	P228	Schmelzen	Melting
	P229	Fräsen	Milling
	P230	Formen	Molding
	P231	Lackieren	Painting
	P232	Verfestigen	Peening
	P233	Galvanisieren	Plating
	P234	Polieren	Polishing
	P235	Nieten	Riveting
	P236	Walzen / Pressen	Rolling / pressing
	P237	Weichlöten	Soldering
	P238	Stanzen	Stamping
	P239	Oberflächenbehandlung	Surface treatment
	P240	Drehen	Turning
	P241	Schweien	Welding
	P242	Schneiden	Cuting
	P243	Vulkanisieren	Vulcanize
<b>P3 Dokumenten-vorbereitung</b> <i>Document preparation</i>	P31	Dokumentationsfehler	Documentation error
	P32	Unvollständig	Incomplete

**Fehlercode Merkmal**

*Defect characteristic codes*

**Anlage 4.2a**

*Appendix*

Nr.	Hauptmerkmal Main characteristic feature	Merkmalcode Characteristic code	Fehlerbeschreibung	Nonconformity description
<b>F01</b>	<b>Geometrische Fehler</b> <i>geometrical errors</i>	F10	Abstand / Länge n.i.O.	Distance / length not okay
		F11	Durchmesser n.i.O.	Diameter not okay
		F12	Falsch positioniert oder Versatz	Wrong position or offset
		F13	Form- und Lagefehler (Parallität, Rechtwinkligkeit / Geradheit / Ebenheit)	Form / position deviation (parallelism, perpendicularity, flatness, straightness)
		F14	Gewinde n.i.O.	Thread not okay
		F15	Kantenbruch allgemein	Chamfer generell
		F16	Fase / Senkung n.i.O.	Bevel / countersink not okay
		F17	Radius n.i.O.	Radius not okay
		F18	Wandstärke / Dicke n.i.O.	Wall thickness / thickness not okay
		F19	Winkel n.i.O.	Angle not okay
		F30	Oberflächenrauheit n.i.O. (Siehe auch F03)	Surface roughness not okay (See also F03)
<b>F02</b>	<b>Visuelle Fehler</b> <i>visual defects</i>	F20	Fehlende Merkmale	Missing features
		F21	Späne, verschmutzt, verklebt, verharzt	Swarfs, contaminated, glued, resinous
		F22	Abweichung vom Herstellverfahren (geplant/ungeplant)	Deviation of manufacturing process (planned / unplanned)
		F23	Falsche(r) Version / Änderungsstand	Wrong version / revision state
		F24	Vertauschung (Falsches Teil geliefert)	Commutation (wrong part delivered)
		F25	Kennzeichnung fehlt / n.i.O.	Marking missing / not okay
		F26	Risse, Kerben, Bindefehler (siehe auch F09, F10)	Cracks, notches, lack of fusion (See also F09, F10)
		F27	Beschädigungen (gebrochen, verformt, verbrannt ...) ...)	Damage (broken, deformed, burned ...)
		F28	Material / Siegel / Verplombung fehlt	Material / seal / lead seal missing
		F29	Füllstände / Schmierstoffe n.i.O. (siehe auch bei F06)	Filling level / lubricants not okay (see also F06)
		F34	Lackierung (Verfärbung, Abplatzer, Dicke..) n.i.O.(siehe auch bei F03)	Coat of varnish not okay (discoloration, spalling, thickness ...) (See also F03)
		F51	Leckage / Undichtigkeit / Kondenswasser	Leakage / condensation water
<b>F03</b>	<b>Oberflächenfehler</b> <i>surface defects /</i>	F30	Oberflächenrauheit n.i.O. (Siehe auch F01)	Surface roughness not okay (See also F01)
		F31	Oberflächen-/Beschichtungsschutzschicht n.i.O.	(Surface) protective coating not okay
		F32	Korrosion / Oxidation	Corrosion / oxidation
		F33	siehe F05	See F05
		F34	Lackierung (Verfärbung, Abplatzer, Dicke ...) n.i.O. (Siehe auch F02)	Coat of varnish not okay (discoloration, spalling, thickness ...) (See also F02)
		F35	(Siehe F05)	(See F05)
		F36	(Siehe F10)	(See F10)
		F37	(Siehe F10)	(See F10)
		F38	Grundierung n.i.O. (Löst sich, fehlerhaft)	Primer not okay (dissolving, defective)
		F39	(Siehe F10)	(See F10)



Nr.	Hauptmerkmal Main characteristic feature	Merkmalcode Characteristic code	Fehlerbeschreibung	Nonconformity description
<b>F04</b>	<b>Dokumente</b> <i>documents</i>	F40	Fehlendes Erstmuster	Missing first article inspection
		F41	Fehlende Freigaben / Nachweise (Protokoll / Zeugnis)	missing approvals / evidence (record / certificate)
		F42	Nachweis Güteprüfung fehlt	Missing proof of Government quality assurance
		F43	Dokumentation fehlt / n.i.O./ unvollständig	Documentation missing /not okay / incomplete
<b>F05</b>	<b>Fehlfunktion</b> <i>functional defect</i>	F33	Druck zu hoch / zu niedrig	Pressure to high / to low
		F35	Temperatur zu hoch / zu niedrig	Temperature to high / to low
		F44	Rauchentwicklung	Smoke emission
		F45	Keine oder ungenügende Leistung / Wirkung	No or insufficient performance / effect
		F46	Schaltet nicht bzw. nicht korrekt	No (correct) switch
		F47	Springt heraus, rastet nicht ein	Jump out / no locking
		F48	Luft im System	Air in system
		F49	Unwucht, Schwingungen, Vibrationen	Imbalance, vibrations
		F50	Fehlfunktion mechanisch	Malfunction mechanical
		F51	(Siehe F02)	(See F02)
		F52	Geräusche oder Freigang nicht gegeben	Noise or clearance not okay
		F54	(Siehe F07)	(See F07)
		F55	Anzeige defekt	Display defect
		F56	Nicht belegt	Not assigned
		F57	Schnittstelle n.i.O	Interface error
		F58	(Siehe F07)	(See F07)
		F59	(Siehe F07)	(See F07)
<b>F06</b>	<b>Montage</b> <i>assembly</i>	F29	Füllstände / Schmierstoffe n.i.O. (Siehe auch F02)	Filling level / lubricants not okay (See also F02)
		F60	Falsche Teile	Wrong parts
		F61	Fehlende Teile	Missing parts
		F62	Justierung n.i.O.	Adjusting not okay
		F63	Lose Teile	Loose parts
		F64	Anzugsmoment / mechanische Spannung n.i.O.	Torque / mechanical tension not okay
		F65	Position n.i.O. / Verdrehte Montage (Siehe auch F10)	Position not okay /contorted assembling (see also F10)
		F66	Einstellbereich n.i.O.	Adjustment range not okay
		F67	Klebefehler (Siehe auch F10)	Bonding failure (See also F10)
		F68	Spiel n.i.O.	Clearance not okay
		F69	Leitung falsch verlegt	Cable laid wrong



**Fehlercode Merkmal**  
*Defect characteristic codes*

**Anlage 4.2c**  
*Appendix*

Nr.	Hauptmerkmal Main characteristic feature	Merkmalcode Characteristic code	Fehlerbeschreibung	Nonconformity description
<b>F07</b>	<b>Elektrik</b> <i>electrical</i>	F53	Keine oder ungenügende Bild- / Tonübertragung	No or insufficient image or sound transmission
		F54	Spannung zu hoch / zu niedrig	Voltage to high / to low
		F58	Software fehlerhaft / startet nicht	Software error / not starting
		F59	Softwareversion n.i.O. / nicht auslesbar	Wrong software release version / software not readable
		F70	Falsch bestückt / verpolt / codiert	Wrong assembly / polarity reversed / encoding
		F71	Isolationsfehler	Insulation failure
		F72	Kurzschluss	Short circuit
		F73	Crimpung fehlerhaft	Defective crimping
		F74	Kontaktschäden / Lötfehler	Contact damage / soldering defect
		F75	Kabelbeschädigung / -bruch	Cable damage / breakage
		F76	Leiterbahn / Leitung unterbrochen	Conductor interrupted
		F77	Widerstand / Versorgungsspannung fehlt	Resistor / supply voltage missing
		F78	Stecker / Steckergehäuse n.i.O.	Connector / connector casing not okay
		F79	Elektrische Leitfähigkeit n.i.O.	Electrical conduction not okay
		F86	Stromstärke zu hoch / zu niedrig	Current to high / to low
		F87	Widerstand zu hoch / zu niedrig	Resistance to high / to low
		F88	Pin / Socket verbogen oder zurückgedrückt	Pin / socket bent or pushed back
<b>F08</b>	<b>Logistik</b> <i>logistics</i>	F80	Liefermenge n.i.O.	Delivery quantity not okay
		F81	Lagerung n.i.O. / nicht fachgerecht	Storage not okay, not professionally
		F82	Transport n.i.O.	Transport not okay
		F83	Verfallsdatum überschritten	Expiry date exceeded
		F84	Lieferumfang bzw. Lieferposition fehlt komplett	Delivery position missing
		F85	Transportvorrichtung / Verpackung n.i.O.	Transport device / packaging not okay

Nr.	Hauptmerkmal Main characteristic feature	Merkmalcode Characteristic code	Fehlerbeschreibung	Nonconformity description
<b>F09</b>	<b>Werkstoff</b> <i>material</i>	F26	Risse, Kerben, Bindefehler ( <i>Siehe auch F02, F10</i> )	Cracks, notches, lack of fusion ( <i>See also F02, F10</i> )
		F90	Einschlüsse, Poren, Lunker, Blasen vorhanden ( <i>Siehe auch F10</i> )	Inclusions, pores, blowholes, bubbles ( <i>See also F10</i> )
		F91	Gefügefehler allgemein (z.B. Korngröße)	General structural defects (e.g. grain size)
		F92	Porosität	Porosity
		F93	Mechanische Eigen- schaften n.i.O. (Festigkeiten, Härte, Zähigkeit...)	Mechanical material properties (strength, hardness, toughness, ..)
		F94	Chemische Zusammensetzung falsch	Chemical composition wrong
		F95	Falsche Wärmebehandlung	Wrong heat treatment
		F96	Faserverlauf	Fibre orientation
		F97	( <i>Siehe F10</i> )	( <i>See F10</i> )
		F98	falsches Material / Legierung	Wrong material / alloy
<b>F10</b>	<b>Schweiß- technische Fehler</b> <i>Welding defects</i>	F26	Risse, Kerben, Bindefehler ( <i>Siehe auch F02, F09</i> )	Cracks, notches, lack of fusion ( <i>See also F02, F09</i> )
		F36	Schweißnaht fehlt / n.i.O.	Welding seam missing / not okay
		F37	Verzug, Verformung	Warpage / deformation
		F39	Festhaftende Stoffe / Schweißspritzer	Firmly bonded foreign particles / weld spatters
		F65	Position n.i.O. / verdrehte Montage ( <i>Siehe auch F06</i> )	Position not okay / contorted assembling ( <i>See also F06</i> )
		F67	Klebefehler ( <i>Siehe auch F06</i> )	Bonding failure ( <i>See also F06</i> )
		F90	Einschlüsse, Poren, Lunker, Blasen vorhanden ( <i>Siehe auch F09</i> )	Inclusions, pores, blowholes, bubbles ( <i>See also F09</i> )
		F97	Anlauffarben entsprechen nicht der Vorgabe	Annealing colour against specification
<b>F11</b>	<b>Sonstiges</b> <i>other</i>	F100	Gesuchter Begriff nicht aufgeführt	Required term not listed

**QS-0003**  
**Beantragung von Bauabweichungen**  
**Application for concessions**

**KNDS**

**Fehlercode Fehlerursache (basierend auf EN 9131)**  
*Nonconformance cause code (based on EN 9131)*

**Anlage 4.3a**  
*Appendix*

Hauptbegriff Main term	Ursachencode Cause code	Definition / Beschreibung	Definition / Description
<b>C1 Maschine (Maschine und Ausrüstung)</b> <i>Machine (machine and equipment)</i>	C11	In Bezug auf Maschinen und Geräte	Machine or equipment related
	C12	In Bezug auf Halterung	Fixture related
	C13	In Bezug auf Werkzeuge	Tool related
<b>C2 Management (Qualitätsmanagementsystem, Planung, Ausbildung / Schulung)</b> <i>Management (Quality management system, planning, education / training)</i>	C21	Schulung war unzureichend oder nicht angemessen	Training was insufficient or inadequate
	C22	Verantwortlichkeiten sind nicht festgelegt oder nicht verstanden	Responsibilities not defined or not understood
	C23	Entscheidungskompetenzen überschritten oder unzureichend	Resources competencies were inadequate
	C24	Verständigungsfragen (z.B. Schichtübergabe zwischen den Bedienern)	Communication issues (e.g., shift handover between operators)
	C25	Planung und Kontrollen waren nicht ausreichend	Planning and controls were insufficient
	C26	Anweisungen oder Anforderungen waren unzureichend oder unangemessen	Instructions or requirements were insufficient or inadequate
	C27	Nutzung <b>KNDS DEUTSCHLAND</b> intern	Use <b>KNDS DEUTSCHLAND</b> internal
<b>C3 Menschen (Beschäftigte)</b> <i>People (Employees)</i>	C31	Anweisungen oder Anforderungen wurden nicht eingehalten	Instructions or requirements were not followed
	C32	Eine falsche Entscheidung wurde getroffen	Wrong decision was made
	C33	Ein Ablesefehler wurde gemacht	Reading error was made
	C34	Fehler in der Handhabung des Materials	Material handling error
	C35	Bekannter Mangel oder Problem wurde nicht mitgeteilt oder unangemessen mitgeteilt	Known defect or issue not reported or inadequately reported
<b>C4 Material (Material-/Produktbedingungen)</b> <i>Material (Material / product conditions)</i>	C41	Material entsprach nicht der Spezifikation	Material did not comply with specification
	C42	Gebrauchsfähigkeitsdauer des Materials ist abgelaufen	Material shelf life expired
	C43	Verschmutzung des Produkts	Contamination of product
	C44	Verschleiß	Wear
	C45	Material nicht verfügbar	Material not available
<b>C5 Verfahren (Verfahren und Prozesse)</b> <i>Method (Method and Processes)</i>	C51	Prozessvalidierung war nicht ausreichend	Validation of process was insufficient
	C52	Herstellprozess war nicht ausreichend abgesichert	Manufacturing process capability was insufficient or inadequate
	C53	Verpackung, Beschilderung oder Kennzeichnung des Materials war unangemessen	Packaging, labelling, or identification of material was inadequate
	C54	Entwicklungsprozess war unzureichend	Design process was inadequate
	C55	Beschaffungsprozess n.i.O.	Procurement process not OK
	C56	Transportprozeß nicht sicher	Transport process inadequate
<b>C6 Umwelt (Temperatur, Elektroenergie, äußerer Einfluss)</b> <i>Environment (Temperature, electricity, external influence)</i>	C61	Naturkatastrophe (z.B. Erdbeben, Überschwemmung)	Natural disaster (e.g., earthquake, flood)
	C62	Ausfall des Informationstechnologiesystems	Information technology system failure
	C63	Brand oder Stromausfall	Fire or power outage
	C64	Nichtvorhersagbares Ereignis (z.B. Diebstahl, Sabotage)	Unpredictable event (e.g., theft, sabotage)
	C65	Nicht angemessene Umweltbedingungen (z.B. Klima)	Environmental conditions were inadequate (e.g., climate)
	C66	Beleuchtungsverhältnisse waren unzureichend	Lighting conditions were inadequate
	C67	Schlechte ergonomische Bedingungen (z.B. ungeeignete Geräteanordnung)	Ergonomic conditions were poor (e.g., unsuitable equipment set-up)

**Fehlercode Fehlerursache (basierend auf EN 9131)**  
*Nonconformance cause code (based on EN 9131)*

**Anlage 4.3b**  
*Appendix*

Hauptbegriff Main term	Ursachencode Cause code	Definition / Beschreibung	Definition / Description
<b>C7 Messung (Geräte und Kontrolle der Kenngrößen)</b> <i>Measurement (equipment and control of parameters)</i>	C71	Prüfmittel war unangemessen (z.B. unzureichende Genauigkeit)	Inspection tool inadequate (e.g., insufficient accuracy)
	C72	Verwendung eines nicht kalibrierten Prüfmittels	Uncalibrated measuring tool used
	C73	Kalibrierfehler	Calibration error
	C74	Instrumente, Anzeigen oder Steuerungen waren nicht angemessen	Instruments, displays or controls were inadequate
	C75	Übertragungsfehler beim Aufzeichnen des Ergebnisses	Transcription error while recording results
	C76	Verifizierungsverfahren (d.h. Prüfung, Probennahme) war unangemessen	Verification method (i.e., inspection, sampling) was inadequate
	C77	Prüfkriterium war nicht geeignet oder unklar	Inspection criteria was inappropriate or unclear
	C78	Nutzung <b>KNDS DEUTSCHLAND</b> intern	Use <b>KNDS DEUTSCHLAND</b> internal
<b>C8 Bauunterlagen (Zeichnungen, Spezifikationen)</b> <i>Construction documents (drawings, specifications)</i>	C81	Bauunterlagen unverständlich	Construction documents incomprehensible
	C82	Vorgaben technisch nicht herstellbar	Specifications not technically feasible
	C83	Fehlende Informationen	Missing information
	C84	Bauunterlagen fehlerhaft	Construction documents deficient
	C85	Bestellt entgegen Bauunterlage	Order contrary to construction document
<b>C9 Sonstiges</b> <i>Other</i>	C90	Nutzung <b>KNDS DEUTSCHLAND</b> intern	Use <b>KNDS DEUTSCHLAND</b> internal

**QS-0003**  
**Beantragung von Bauabweichungen**  
**Application for concessions**

**KNDS**

**Fehlercode Abstellmaßnahme (basierend auf EN 9131)**  
*Corrective action codes (based on EN 9131)*

**Anlage 4.4a**  
*Appendix*

Hauptbegriff Main term	Korrekturcode Corrective action code	Definition / Beschreibung	Definition / Description
<b>A1 Maschine</b> <i>Machine</i>	A11	Maschine oder Gerät korrigiert	Machine or equipment corrected
	A12	Halterung korrigiert	Fixture corrected
	A13	Werkzeug korrigiert	Tool corrected
<b>A2 Management</b> <i>Management</i>	A21	Schulung zur Verfügung gestellt	Training provided
	A22	Verantwortungen festgelegt und mitgeteilt	Responsibilities defined and communicated
	A23	Geeignete Ressourcen zur Verfügung gestellt	Appropriate resources provided
	A24	Kommunikation verbessert	Communication improved
	A25	Planung und Kontrollen verbessert	Planning and controls improved
	A26	Anweisungen und Anforderungen korrigiert	Instructions or requirements corrected
<b>A3 Menschen</b> <i>People</i>	A31	Schulung durchgeführt	Training performed
	A32	Anweisungen und Anforderungen aktualisiert und den Mitarbeitern gegenüber hervorgehoben	Instructions and requirements updated and highlighted to staff
	A33	Handhabungsprozess und Anweisungen verbessert	Handling process and instructions improved
	A34	Keine Maßnahme (Menschlicher Faktor)	No action (human factor)
<b>A4 Material</b> <i>Material</i>	A41	Prozess und Anweisungen der Materialbestellung überarbeitet	Material ordering process and rules reviewed
	A42	Prozesse und Vorschriften in Zusammenhang mit Lebensdauer eingeschränkten Produkten aktualisiert / angewendet	Life limited product related processes and rules updated / applied
<b>A5 Verfahren</b> <i>Method</i>	A51	Prozessvalidierung verbessert	Process validation improved
	A52	Prozessfähigkeit überprüft und Verbesserungen umgesetzt	Process capability reviewed and improvement implemented
	A53	Etikettierung der Verpackung und Identifizierungsprozess und Vorschriften korrigiert	Packing labelling and identification process and rules corrected
	A54	Entwicklungsprozess verbessert	Design process improved
	A55	Konfigurationsmanagementprozess verbessert	Configuration process improved
	A56	Beschaffungsprozess optimiert	Procurement process improved
	A57	Fertigungsprozess optimiert	Manufacturing process improved
	A58	Montageprozess optimiert	Assembly process improved

Hauptbegriff Main term	Korrekturcode Corrective action code	Definition / Beschreibung	Definition / Description
<b>A6 Umwelt</b> <i>Environment</i>	A61	Keine Maßnahme	No action
	A62	Informationstechnologiesystem verbessert	Information technology system improved
	A63	Umweltbedingungen verbessert	Environmental conditions improved
	A64	Beleuchtung verbessert	Lighting improved
	A65	Ergonomische Bedingungen verbessert	Ergonomic conditions improved
<b>A7 Messung</b> <i>Measurement</i>	A71	Prüfmittel korrigiert	Measuring tool corrected
	A72	Prüfmittel kalibriert	Measuring tool calibrated
	A73	Instrumente, Anzeigen und Steuerungen korrigiert	Instruments, displays, and controls corrected
	A74	Verifizierungsverfahren verbessert	Verification method improved
	A75	Prüfkriterien und –prozesse korrigiert	Inspection criteria and process improved
<b>A8 Bauunterlagen</b> <i>Construction documents</i>	A81	Bauunterlagen / Zeichnungen angepasst	Construction documents / drawings adapted



## Appendix

Stand 25.03.2024

QS-0003  
Beantragung von Bauabweichungen  
Application for concessions

KNDS

KNDS

Bauabweichungsanfrage Application for concession:

Zentrum für technisches Qualitätsmanagement (beim Lieferanten) Government Quality Assurance Representative: (at supplier)	<input checked="" type="checkbox"/> Sonderfreigabe Concession		Seite 1A	
	<input type="checkbox"/> Abweichungsgenehmigung Deviation permit		1. Vorg.-Nr. Lieferant File No. Supplier: 04-2024	
			2. Vorg.-Nr. KNDS D File No. KNDS D:	
	18 Teil 1A Stellungnahme Güteprüfdienst (Lieferant) Part 1A Statement of Government Quality Assurance Representative (Supplier):			
	18.1 Vertragsnummer des Auftraggebers Contract No of customer: 123456789			
	18.2 Geschäftszeichen / Registriernummer der Beauftragenden ZtQ Business Number / registration No. of the delegated NQAR:		987654321	
	18.3 Befürwortung recommendation:	<input checked="" type="checkbox"/> Ja yes <input type="checkbox"/> Nein no	Abt. dept: Datum date:	ZtQ2.1 08.04.2024
			Name name:	Hanse
			Unterschrift signature:	Hanse
	18.4. Betroffene Merkmale affected characteristics:		<input checked="" type="checkbox"/> Nicht bewertet not evaluated	
<input type="checkbox"/> Keine Non	<input type="checkbox"/> Leistung performance	<input type="checkbox"/> Sicherheit safety	<input type="checkbox"/> Zuverlässigkeit reliability	
<input type="checkbox"/> Umwelt environment	<input type="checkbox"/> Austauschbarkeit interchangeability	<input type="checkbox"/> Materialerhaltbarkeit maintainability	<input type="checkbox"/> Aussehen appearance	
18.5. Einstufung der Abweichung: classification of non-conformity		<input type="checkbox"/> Nicht bewertet not evaluated	<input type="checkbox"/> bedeutend major	
18.6 Begründung reason: Keine Bewertung durch ZtQ2.1 möglich		<input type="checkbox"/> geringfügig minor		
KNDS D:	28. Teil 2A Bewertung und Entscheidung KNDS D Part 2A Assessment and decision of KNDS D:			
	29. Entwicklungsverantwortlicher design authority			
	Zustimmung approval:	<input type="checkbox"/> Ja yes <input type="checkbox"/> Nein no	Abt. dept: Datum date:	Name name: Unterschrift signature:
	Begründung reason:			
	30. Andere Bereiche other departments: Notwendig necessary <input type="checkbox"/> Ja yes <input type="checkbox"/> Nein no			
	Zustimmung approval:	<input type="checkbox"/> Ja yes <input type="checkbox"/> Nein no	Abt. dept: Datum date:	Name: name Unterschrift: signature:
	Bemerkung comment:			
	31. Qualitätsmanagement Quality Management:			
	Zustimmung approval:	<input type="checkbox"/> Ja yes <input type="checkbox"/> Nein no	Abt. dept.: Datum. date:	Name name: Unterschrift signature:
	Bemerkung comment:			
Zentrum für technisches Qualitätsmanagement beim Auftraggeber Government Quality Assurance Representative at customer	32. Teil 2B Stellungnahme ZtQ Part 2B Statement of Government Quality Assurance Representative:			
	Vertragsnummer des Auftraggebers Contract No of customer:			
	Zustimmung approval:	<input type="checkbox"/> Ja yes <input type="checkbox"/> Nein no	Abt. dept: Datum date:	Name name: Unterschrift signature:
	Einstufung der Abweichung classification of non-conformity:		<input type="checkbox"/> geringfügig minor <input type="checkbox"/> bedeutend major	
	Begründung reason:			

QS0003Anlage2.1 (04.02.06.03)

Stand 25.03.2024

Seite 1 von 1



**QS-0003**  
**Beantragung von Bauabweichungen**  
**Application for concessions**

**KNDS**

**Bauabweichungsanfrage** Application for concession:

**KNDS**

Teil 1 Angaben des Lieferanten Part 1 Information provided by supplier:	<input checked="" type="checkbox"/> <b>Sonderfreigabe Concession</b> <input type="checkbox"/> <b>Abweichungsgenehmigung Deviation permit</b>		Seite 1B			
			<b>1. Vorg.-Nr. Lieferant</b> File No. Supplier: 04-2024			
			<b>2. Vorg.-Nr. KNDS D</b> File No. KNDS D:			
	40. Gültig für valid for:	Serie Serial Prod <input checked="" type="checkbox"/>	Prototypen Prototypes <input type="checkbox"/>	Versuchsteil Trial Part <input type="checkbox"/>		
	6. Benennung (lt. Zeichnung) designation (acc. drawing): Halter		8. KNDS D Materialnummer KNDS D material no.: 12345678			
	6a. KNDS D Zeichnungsnummer KNDS D drawing no. for 6: Index: a 10000-123456.000.0					
	7. Benennung Einzelteil designation single part: N/A					
	7a. Zeichnungsnummer zu drawing no. for 7: Index: N/A N/A					
	41. Geforderte Werkstoffbezeichnung bzw. Bezeichnung Norm-/ Katalogteil required material designation or standard / catalogue part: 1.2345		42. Vorschlag alternativer Werkstoff bzw. Norm-/ Katalogteil suggestion alternative material or standard / catalogue part: 1.2346			
	43. Begründung für Nicht-Verfügbarkeit reason for non-availability:					
Teil 2 Stellungnahme KNDS D part 2 Statement of KNDS D:	<input type="checkbox"/>	43.1 Lieferzeit zu lang time of delivery too long		43.1.1 Lieferzeitpunkt Material / Einzelteil delivery date material / single part:		
			43.1.2 Lieferzeitpunkt Teile an KNDS D delivery date parts to KNDS D:			
	<input type="checkbox"/>	43.2 Abnahmemenge zu gering purchase quantity too small		43.2.1 Benötigte Menge required quantity:		
			43.2.2 Mindestabnahmemenge minimum purchase quantity:			
	<input checked="" type="checkbox"/>	43.3 Kein marktübliches Material / Teil; nicht beschaffbar Material / part not marketable; not procurable		43.4 Sonstiges AOB		
	44. Bei Angebot beanstandet objected at offer <input checked="" type="checkbox"/> Ja / Yes <input type="checkbox"/> Nein / No		44.1 Wenn Nein ➔ Begründung if No ➔ reason			
	45. Angefragte Lieferanten mit negativer Antwort (mind. 3) contacted suppliers with negative answer (min. 3): ABC Stahlhandel AG XY AG Fa. Musterstahl					
	46. Bemerkung comment: Siehe beigefügte Absagen					
	4. Firma company: Fa. Muster		47. Ersteller prepared by: A. Mustermann ☎ 01234-56789 Mail: a.mustermann@muster.de		48. Datum Date: 08.04.2024	
	26. Bewertung durch KNDS D Einkauf rating by KNDS D procurement:					
Abteilung department: Name name: Datum date: Unterschrift signature:			Bestätigung confirmation: <input type="checkbox"/> Ja yes <input type="checkbox"/> Nein no Begründung reason:			

QS0003Anlage2.2 (04.02.06.03)

Stand 25.03.2024

Seite 1 von 1

**Bauteilanhänger, Muster**  
*Example tag*

**Anlage 6**  
*Appendix*

<input type="checkbox"/>	<b>Sonderfreigabe</b> Concession
<input type="checkbox"/>	<b>Abweichungsgenehmigung</b> Deviation permit
<input checked="" type="radio"/>	<b>KNDS DEUTSCHLAND Nr.</b> _____ KNDS DEUTSCHLAND no. Artikel Nr.: . _____ Article no.  Lieferant: _____

Jedes Produkt ist mit einem Anhänger zu versehen, der Anhänger muss vor Witterungseinflüsse geschützt sein!  
*Every product must be labelled with a tag; the tag has to be protected against weather conditions!*

Mindestinhalt: siehe Muster  
*Minimum content: see example*

Farbe: Helles Orange  
*Colour: light orange*

Größe mindestens 50 x 100mm  
*Minimum size: 50x100 mm*

**Zentrale Ansprechstellen bei KNDS DEUTSCHLAND**  
*Central Contacts at KNDS DEUTSCHLAND*

**Anlage 7**  
*Appendix*

**KNDS DEUTSCHLAND Kassel:**

Mailadresse / Email: **Kassel.Bauabweichung@knds.de**

**KNDS DEUTSCHLAND München/ Munich:**

Mailadresse / Email: **Muenchen.Bauabweichung@knds.de**

**KNDS DEUTSCHLAND Service:**

Mailadresse / Email: **Bauabweichung.Ersatzteile@knds.de**

**KNDS Deutschland Steel Constructions (ehemals KMWS Hamburg):**

Mailadresse / Email: **bauabweichungen.SteelConstructions@knds.de**

**HDVS Volos, Greece (zukünftig KNDS Greece):**

Mailadresse / Email: **KNDSGREECE.Concession@knds.gr**

**KNDS Deutschland Mission Electronics (ehemals ATM ComputerSysteme):**

Mailadresse / Email: **Bauabweichung-Kdme@knds.de**

**KNDS Tracks (ehemals DST Remscheid):**

Mailadresse / Email: **Remscheid.Bauabweichung@knds.de**

**KNDS Deutschland Maintenance (ehemals DSL Freisen):**

Mailadresse / Email: **Joerg.Hahner@knds.de** oder / or **Martin.Baur@knds.de**

**KNDS UK (ehemals WFEL):**

Mailadresse / Email: **concessions@knds.co.uk**

**KNDS Deutschland  
GmbH & Co. KG**

Krauss-Maffei-Str. 11  
D-80997 München  
Deutschland

Telefon: +49 89 8140 50

Fax: +49 89 8140 4900

E-Mail: [info@knds.de](mailto:info@knds.de)

Internet: [www.knds.com](http://www.knds.com)